

info

Winter 2023/24

 Engadin

Celerina – Samedan – Bever. *Herzregion*

Engadin. *Diese Berge, diese Weite, dieses Licht.*

Herzregion

Celerina – Samedan – Bever





Piz da las Blais, 2930 m

Piz Zavretta, 3043 m

Piz Üertsch, 3268 m

SPINAS

Val Bever

BEVER



Karte: Rohweder

Geschätzte Gäste

Es freut uns sehr, Sie bei uns begrüßen zu dürfen. Die Herzregion mit den Dörfern Celerina, Samedan und Bever wird Ihnen bestimmt unvergessliche Momente bescheren. In diesem handlichen Info Guide finden Sie Inspiration und viele nützliche Informationen dazu. Tauchen Sie ein und starten Sie mit Genuss in einen zauberhaften Wintertag im schönen Engadin.

Ihre Engadinerinnen und Engadiner

Dear visitors

Welcome to the Hearts Region! We hope you'll find plenty of inspiration for your stay in this booklet. Most of the info is in German, but we have put key explanations in English, plus you'll find all the websites and phone numbers you'll need. Featured partners, hotels and of course our tourist offices will be delighted to provide you with further details.

Your friends in the Engadin

04	DIESES LICHT
06	CELERINA
10	SAMEDAN
14	BEVER
18	CULTURA
24	ACTIVITEDS
42	GASTRONOMIA
48	FER LAS CUMPRAS
52	SERVEZZAN

Dieses Licht

Facts & Figures from the heart of the Engadin



Ein Platz an der Sonne

Eine der schönsten Sonnenterrassen im Engadin befindet sich bei der Bergstation Muottas Muragl und dem gleichnamigen Romantikhotel. Die Aussicht hinab auf das Seenplateau ist bei Sonnenuntergang geradezu berauschend.



Blick in die Sterne

Samedan – Aufgrund der geringen Lichtverschmutzung in der Engadiner Hochebene leuchten die Sterne besonders hell. Noch klarer wird die Sicht an den Nachthimmel beim Blick durchs Teleskop der Sternwarte der Engadiner Astronomiefreunde.

1722

Meter lang ist die einzige Natureis-Bobbahn der Welt in Celerina. Des Nachts erstrahlt sie im künstlichen Licht.

Lighting pioneers

Samedan – In 1885, 19 years after it opened, the Hotel Bernina introduced electric light. It was one of the first establishments in the Engadin to do so. The so-called “Bernina Hall” remained a cultural centre for many years.

Sledging by night

Celerina – In February, the Tschainas slope above Celerina is lit up in the evening once a week so that young and old alike can get on their sledges and whizz off into the winter night.

Adventsfenster

Bever/Celerina – Vom 1. bis zum 24. Dezember schmücken, dekorieren und beleuchten die Dorfbewohner von Bever und Celerina jeden Abend ein weiteres Fenster und machen so einen winterlichen Abendspaziergang zum zauberhaften Vergnügen.

1903

gab es Licht am Ende des Tunnels und der 5,8 Kilometer lange Albulatunnel wurde eröffnet. Dieser wird im Juni 2024, nach 121 Jahren, durch einen Neubau ersetzt.

Chandelier parade

Celerina – Since 1906, the Hotel Cresta Palace has been pampering discerning guests within its historic Belle-Époque buildings. The various imposing chandeliers are particularly striking. A visit is well worth it.

Vollmond im Val Bever

Bever – Nach dem Verzehr alpenländischer Köstlichkeiten im Gasthaus Spinas, mitten im verwunschenen Val Bever, tritt man bei Vollmond den Rückweg am besten zu Fuss an. Wetten, dass dies der romantischste Verdauungsspaziergang aller Zeiten ist?



Sonnenstube Celerina

Dank seiner exponierten Lage erfreut sich Celerina an den meisten Sonnenstunden im Oberengadin. Von morgens bis abends wird man hier bestens mit Vitamin D versorgt.

Spa experience

Samedan – In the Mineralbad & Spa Samedan, glazed mosaic tiles glow in the water and make the soothing spa ritual even more magical.



Engadin Magazin

Noch mehr leuchtende Geschichten aus dem Engadin und dazu passende Ausflugstipps gibt es in der aktuellen Ausgabe des Engadin Magazins «Licht».

Leuchtende Kunst

Celerina – The painter Turo Pedretti (1896 – 1964) captured the magical light of the Engadin in his paintings. His luminous works attracted great attention already during his lifetime.

«... und das Licht zaubert uns ein unbewusstes Glück, eine neue Kinderzeit ins Herz.»

Aus «Ein Winterbrief aus Celerina» von Max J. C. Heer.

Celerina

**«Der Ort hat unter allen im Engadin die ersten
Sonnenstrahlen und den breitesten Himmel...»**

Aus «Ein Winterbrief aus Celerina» von J. C. Heer

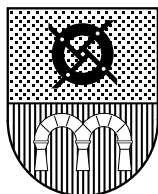


Celerina boasts
the biggest and
sunniest skies in
the whole valley.



Celerina

Wissenswertes aus der Sonnenstube. *Secrets of a suntrap.*



Engadins Keller

«Celerina» leitet sich von lat. Cellarium (Keller) ab und bezieht sich auf einen Keller, in dem einst die Zehnten aus dem Tal gelagert wurden – deshalb auch das Kellergewölbe auf dem Wappen.

Coat of arms – The valley's tithes were once stored in the town's cellars (Latin: “cellaria”), pictured.



Bahnhof mal drei

Zusätzlich zum Bahnhof im Dorf gibt es zwei weitere, Celerina Staz und Punt Muragl Staz, wo die Regionalzüge nach Tirano halten.

Three stations – The village has a main station plus Celerina Staz & Punt Muragl Staz serving trains to Tirano.



Sonnenstube

Weiss mag die Umgebung sein, die Feriengäste jedoch sind auch im Winter schon bald schön braungebrannt: Celerina/Schlarigna gilt nämlich als sonnenreichste Gemeinde des Oberengadins – und bei 300 Sonnentagen stehen die Chancen gut, selbst zu erleben, dass die Sonne hier einfach etwas länger über die Bergspitzen schaut.

Suntrap – The surroundings may be white but holiday visitors quickly tan, even in winter. Celerina /Schlarigna is known as the sunniest municipality in the Engadin, with an average 300 days of sunshine a year. Every guest has a good chance, then, to see how the sun likes to linger rather longer above the mountaintops here.



Herzloipe

Auf der Herzloipe (Wiese San Gian) Schnee und Sonne geniessen.

Cross-country ski – The Herzloipe (“heart trail”) by San Gian is one of many highlights.

engadin.ch/loipenbericht

Weite Aussichten

Frühmorgens durch den verschneiten Stazerwald spazieren und beim Stazersee die magische Morgenstimmung geniessen – oder vom Aussichtspunkt Fullun aus Celerina überblicken.

White landscapes – Stroll through the snowy Staz forest, visit idyllic Lake Staz or enjoy a fine view of Celerina from panoramic Fullun.

Aus dem weissen See

Der Lej Alv ob der Station Marguns speichert Wasser vom Val Schlattain und der Schneeschmelze für die Beschneigung im Winter. “White lake” – The Lej Alv above Marguns summit station stores water from the Val Schlattain and meltwater for artificial snowmaking.

Führung

Jeden Dienstag findet eine gratis Dorfführung statt.

Treffpunkt ist um 16.00 Uhr vor der Celerina Tourist Information.

Free village tour – Every Tuesday; meet at Celerina tourist office at 4 pm.

Celerina – Dorfspaziergang

Ein mechanischer Hahn, viele historische Häuser und stärkende Leckerbissen.

Village walk – A mechanical cockerel, historical houses and tasty treats make for an appetising tour.

1 Wahrzeichen

Die Kirche San Gian aus dem 14. Jahrhundert fällt durch ihre zwei Kirchtürme auf, deren grösserer seit einem Blitzschlag 1682 ohne Dach gen Himmel ragt. Mit ihren Fresken und der handbemalten Holzdecke ist die Kirche heute eine beliebte Hochzeitslocation.

Landmark – The 14th-Century church of San Gian has two towers; the larger of the two lost its spire to a bolt of lightning in 1682. The church itself boasts fine frescoes and a beautiful hand-painted ceiling, and is a popular wedding venue.

2 Hühnerlei, Ei, Ei

Der Weg ins Dorf führt an der roten, fast 400 Jahre alten Chesa Rosatsch vorbei. Dort serviert die Hühnerlei Gerichte rund um Huhn und Ei.



Peckish? – The Chesa Rosatsch, nearly 400 years old, houses the Hühnerlei (“hen’s egg”) restaurant, which conjures delicious dishes from chicken and eggs. rosatsch.ch

3 Durch die Gassen

Der alte Dorfkern rund um die Cuort Tschat strotzt vor Fotosujets. Am 2. Dezember ab 16.00 Uhr wärmt man sich die Hände mit Glühwein am Weihnachtsmarkt zwischen den historischen Häusern.

Historical centre – The village heart around the Cuort Tschat offers countless photo subjects. A Christmas market takes place here on 2 December 2023 from 4 pm.

4 Goldener Hahn

Auf der Turmspitze der Kirche Bel Taimpel glänzt ein goldener Hahn. Wer um 08.00, 12.00 oder 16.00 Uhr davor steht, sieht ihn mit den Flügeln flattern.

Church spire – A golden cockerel perches atop the spire of the Bel Taimpel church. Anyone who walks by at 8 am, noon or 4 pm will see him flap his wings.

5 Aufs Glatteis

Hat man sich auf dem Eisplatz von Celerina beim Eislauf, Hockey oder Curling ausgetobt, kann man vis-à-vis im Chäs-Beizli des Cresta Palace, das sommers als Velokeller dient, den Hunger stillen.

Cool & hot – After a spot of ice skating, ice hockey or curling on Celerina’s ice rink, enjoy a delicious Raclette or fondue in the Cresta Palace’s “Chäs-Beizli” opposite. crestapalace.ch



An aerial photograph of the village of Samedan in the Engadine region of Switzerland during winter. The entire scene is covered in a thick layer of snow. The village is densely packed with multi-story buildings, many with light-colored facades and dark shutters. A prominent feature is a tall, white stone bell tower with a dark spire, located in the center of the village. The buildings are surrounded by snow-covered trees, and the overall atmosphere is serene and picturesque. The text is overlaid on the top portion of the image.

Samedan

Der Hauptort des Oberengadins ist ein malerisches Dorf mit stattlichen Engadiner Häusern, ein Postkartenidyll ohne kitschig zu wirken.

**The capital of the
Upper Engadin is
a picturesque town
with magnificent
Engadin houses:
idyllic yet completely
authentic.**



Samedan

Ein kleines Sammelsurium des Dorflebens. A taste of town life.



Wassermann

Der Wassergott im Wappen Samedans macht klar: Wasser spielt für die Gemeinde am Inn seit jeher eine grosse Rolle.

Coat of arms – The water god shows that water has long played a key role in this town by the Inn.



Unter oder über den Wolken

In Samedan liegt Europas höchstgelegener Flughafen. Wer lieber am Boden bleibt, schaut dem Schneegestöber zu, wenn andere abheben und die weisse Landschaft von oben betrachten.

Engadin Airport – Europe's highest airport in Samedan offers helicopter and glider sightseeing flights.

engadin-airport.ch



Das Herzstück

Im Hauptort des Oberengadins summt und brummt das politische und wirtschaftliche Leben, und dennoch hat Samedan seine Engadiner Lebensart bewahrt. So spiegeln sich die alten Traditionen im Dorfbild wider, wo sich die Fassaden in den Strässlein und Gassen mit reichen Sgraffiti als schönste Fotosujets präsentieren. Ausserdem müssen Kulturinteressierte nicht lange nach Höhepunkten suchen, die reihen sich im Dorfkern aneinander wie Perlen an einer Schnur.

Cultural heart – As capital of the Upper Engadin, Samedan buzzes with political and business activity. It has carefully conserved its heritage, however – including its traditional houses with fine sgraffiti decorations.



Das Engadin zu Füssen

Im Herzstück des Oberengadins liegt der Aussichtspunkt Muottas Muragl, von dem aus der Blick über das Seenplateau schweift.

Muottas Muragl – Funicular to sublime views of the whole lake-strewn valley.

Tradition & Bräuche

Die Dorfjugend verziert in der Silvesternacht den Dorfplatz mit Spruchbändern, die besondere Begebenheiten des vergangenen Jahres erzählen.

Local custom – On New Year's Eve, young people decorate Samedan's main square with humorous banners about the past year.

Schlitteda

Im Februar fahren die Männer mit ihren Frauen auf dem Pferdeschlitten durch die verschneite Landschaft von Samedan.

Colourful tradition – At the Schlitteda in February, couples in local costume ride horse-drawn sleighs across the snowy landscape around Samedan.

Führungen

Jeden Mittwoch findet eine gratis Dorfführung statt.

Treffpunkt ist um 15 Uhr vor der Samedan Tourist Information.

Free village tour – Every Wednesday; meet at Samedan tourist office at 3 pm.

Samedan – Dorfrundgang

In der Sonne Energie tanken, ins Wasser abtauchen und über die Vergangenheit bis in die glitzernde Nacht spazieren.

Village walk – Soak up the sunshine, enjoy a soothing dip and stroll through history into the sparkling night.

1 Sonne tanken

Die Kirche San Peter thront auf dem Hügel oberhalb von Samedan und die schönen Bänkli verleiten dazu, Platz zu nehmen und die Sonne zu geniessen.

Suntrap – The church of San Peter stands on a hill above Samedan. The attractive benches invite visitors to relax and soak up the sun.

2 La Tuor – Mittelalterlicher Wohnturm

Im mittelalterlichen Turm im Herzen des Dorfes sind wechselnde Ausstellungen zu Engadiner Handwerk, Design und Architektur zu sehen.

La Tuor – The medieval tower houses exhibitions on crafts, design and architecture.

engadin.ch/la-tuor



3 Baden mit Farben

Im Mineralbad & Spa Samedan badet man sich durch fünf Stockwerke, die in allen Farben leuchten, bis unter den freien Himmel, wo einem nachts der Mond ins Gesicht scheint.

Multi-storey spa – Samedan's Mineral Baths & Spa extend over five colourful storeys, culminating in the rooftop pool: just relax as the moonlight caresses your face.

engadin.ch/mineralbad

4 Wasserwelten

Es ist Neptun mit Dreizack und Fisch, der den Dorfbrunnen gegenüber dem Gemeindehaus ziert und ans Wappen der Gemeinde Samedan erinnert.

Fountain – A depiction of the god Neptune, complete with trident and fish, adorns the fountain opposite the Town Hall, recalling Samedan's coat of arms.

5 Geschichten von früher

Das stolze Patrizierhaus Chesa Planta aus dem 16. Jahrhundert ist ein wunderbares Kulturzentrum mit Wohnmuseum, romanischer Bibliothek und Kulturarchiv, das sorgsam Schätze aus dem Oberengadin aufbewahrt.

Heritage – The 16th-Century Chesa Planta is now a cultural centre with museum, Romansh library and cultural archive preserving the region's treasures.

chesaplanta.ch

6 Durch die rosa Brille

Das Hotel Bernina 1865 ist von aussen eine rosa Augenweide und im Innern gibt es italienische Küche von Giuseppe Carboni in der traditionell eingerichteten Engadiner Stube.

Exquisite taste – The pink Hotel Bernina 1865 is a gem; inside, Giuseppe Carboni's Italian cuisine is equally sublime.

engadin.ch/hotel-bernina1865





Bever

Bever ist das Wintermärchen des Engadins, verträumt und poetisch, still auf den ersten Blick und mit viel Tiefgang auf den zweiten. Bainvgnieu!

**Bever is the Engadin's
fairy-tale village,
full of poetic beauty.
Blissfully tranquil,
it reveals hidden
depths to all who
linger. Bainvgnieu!**



Bever

Das Wintermärchen stellt sich vor. A fairy tale unfolds.



Heilige & Biber

Der Name Bever könnte auf das gallische Beberos (Biber) zurückgehen, das Wappen zeigt jedoch den evangelischen Schutzpatron St. Jakob.

Coat of arms – Bever's patron saint is St. James; the village name may derive from the Gaulish "beberos" (beaver).



Märchenhaft

Durch das Val Bever führt eine Wanderung entlang des Beverinbachs über tiefverschneite Ebenen und durch mystische Winterwälder.

Val Bever – A walk leads through the peaceful valley, passing over snow-blanketed meadows and through fairy-tale forests.



Street Art anno dazumals

Ob Rosetten, Tiere, Wellenbänder oder Lebensweisheiten – auf den Fassaden der bunten Engadinerhäuser in Bever sind weisse, in den Verputz gekratzte Kunstwerke zu bestaunen, die sogenannten Sgraffiti. Auch heute noch findet die traditionelle Handwerkskunst bei Restaurierungen und Neubauten Anwendung.

Early street art – Rosettes, animals, patterns and proverbs adorn the facades of the colourful Engadin houses in Bever. The sgraffiti decorations were scratched into the plaster while wet, revealing the white coloration beneath. These same traditional techniques are still used today during restoration and to embellish new buildings.



Den historischen Dorfkern entdecken

Gratis Dorfführung jeden Do 16 Uhr, Bever Tourist Information.

Anmeldung: bever@engadin.ch, booking.engadin.ch/de

Free village tour – Every Thursday 4 pm.

Reservations: bever@engadin.ch, booking.engadin.ch/en

Ein Hoch auf Hugo

Im Gasthaus Spinas im Val Bever kann man sich vom Erfinder des «Hugo» einen solchen mischen lassen – oder auf einer 100-jährigen Kegelbahn spielen.

Val Bever – At the Gasthaus Spinas, enjoy a "hugo" cocktail mixed by its inventor, or test your skills at the 100-year-old bowling alley.

Höhen & Tiefen

1699 Höhenmeter trennen den tiefsten Punkt von Bever (Gravatschasee auf 1698 m ü. M.) von seinem höchsten (Piz Calderas auf 3397 m ü. M.).

High & low – 1,699 vertical metres separate the municipality's lowest point (Lake Gravatscha, 1,698 m) and its highest (Piz Calderas, 3,397 m).

Buma saira

Im romanischen Ortsdialekt von Bever (das bis 1943 offiziell Bevers hiess) sagt man «buma saira» statt wie andernorts im Engadin «buna saira».

Good evening! – In Bever Romansh, locals say "Buma saira" instead of the usual "Buna saira".

Bever – Dorfrundgang

Der Dorfkern mit seinen vielen historischen Engadinerhäusern ist seit 1972 geschützt.

Village walk – The village heart, with its many historical houses, has enjoyed special conservation status since 1972.

1 Kleine Kirche, grosses Kino

An der friedhofsseitigen Fassade der Kirche San Giachem (St. Jakob) erzählen gotische Wandmalereien aus dem 14. Jahrhundert Geschichten. Für bewegte Bilder dagegen sorgen Kinobeamer und -leinwand in der Kirche.

Church of San Giachem – A 14th-Century Gothic fresco tells a dramatic tale on the wall facing the cemetery; inside the church, film screenings bring other moving stories to life.

2 Zum weissen Kreuz

In einem Teil der Chesa Crusch Alva war einst eine gleichnamige Gaststube einquartiert, in der man ab zirka 1800 und noch bis 1947 einkehren konnte.

Foodie history – The Chesa Crusch Alva once housed the Crusch Alva (Romansh for “white cross”) restaurant, open from about 1800 to 1947.



3 Vom Ofen zum Brunnen

Vor der Chesa Michel stand bis 1854 der öffentliche Backofen von Bever. Nach 1854 wurde dort ein runder Holzbrunnen errichtet, der auch heute noch besteht.

Fountain – Until 1854, Bever had a communal oven in front of the Chesa Michel. It was replaced by a round wooden fountain, which still stands here.

4 Hauptdarsteller

Die vom Architekten Nicolaus Hartmann sen. von der Patriziervilla zum Hotel ausgebauta Chesa Salis wurde in der Wintersaison 19/20 zum Schauplatz einer SRF-Doku-Serie.

Chesa Salis – This historical patrician villa converted into a charming hotel was serving as the location for a TV documentary series during the winter season 19/20. [chesa-salis.ch](https://www.chesa-salis.ch)

5 Schöne Fassaden

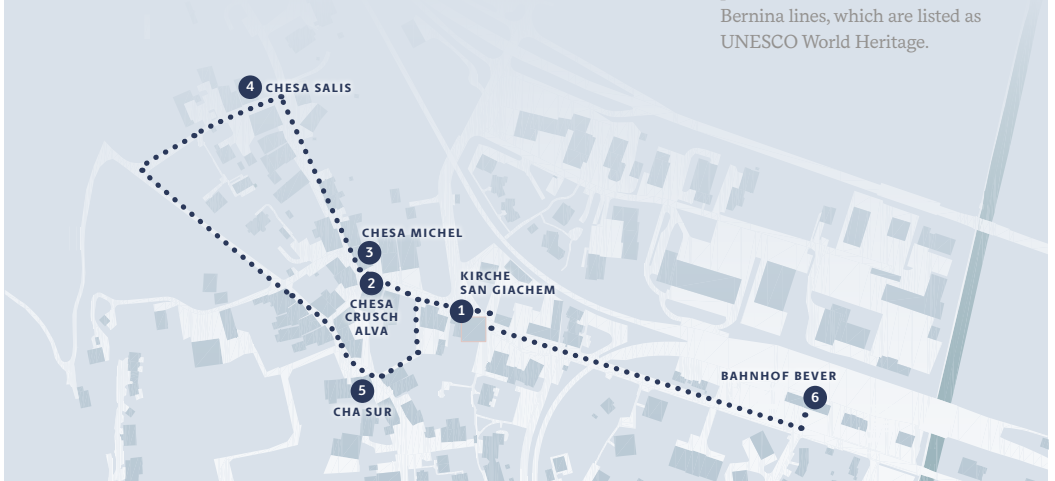
In der Cha Sur finden sich die hübsche, typisch anmutende Chesa Klainguti und die Chesa Trentatrais, eines der ältesten noch bestehenden Häuser.

Fine facades – The Cha Sur is home to attractive, traditional houses such as the Chesa Klainguti and the Chesa Trentatrais – said to be Bever's oldest.

6 Ausgangspunkt für Weitsicht

Im Rahmen des Baus der Albula-Linie wurde der Bahnhof Bever zu Beginn des 20. Jahrhunderts errichtet. Heute ist er ein beliebter Ausgangspunkt für eine Fahrt auf den UNESCO-Welterbestrecken Albula und Bernina.

Railway station – A popular starting point for rides on the Albula and Bernina lines, which are listed as UNESCO World Heritage.



Cultura

Traditionen und Klänge des Tals entdecken

Discover the traditions and sounds of the valley



Lichterzauber in den Dörfern

Wer einer verschneiten Weihnachtsstimmung nicht abgeneigt ist, dem empfiehlt sich ein Besuch der Dörfer zum Jahreswechsel: Samedan eröffnet die Weihnachtszeit mit einem Konzert auf dem Dorfplatz am Sonntag des I. Advent. Am Samstag, 2. Dezember 2023 findet in Celerina der traditionelle Weihnachtsmarkt statt. Eine weitere Gelegenheit für lichterfülltes Draussensein bietet der Samichlausmarkt am 6. Dezember 2023 in Samedan. Um das Neue Jahr zu begrüssen, stehen am selben Ort gleich zwei Anlässe zur Auswahl: Am I. Januar 2024 trifft man sich auf dem Platz vor der Chesa Planta zum «Bun di bun an»-Apéro und anlässlich des Dreikönigstags am 6. Januar 2024 führt die Giuventüna von Samedan Gross und Klein in den Brauch des Bleigiesens, die «Bavania», ein. Auch Celerina lädt am I. Januar ab 15 Uhr zu einem öffentlichen Neujahsapéro ein und in Bever trifft man sich am 2. Januar 2024 ab 20 Uhr zum «Eiszauber» beim Natureisfeld.

Christmas magic in the Engadin villages

Anyone looking to be enchanted by a snowy Christmas atmosphere may want to visit the villages around the turn of the year: On the Sunday of the Ist Advent, Samedan opens the Christmas season with a concert on the village square. On Saturday, 2 December 2023, the traditional Christmas market takes place in Celerina. Another opportunity for light-filled outdoor activities is the St Nikolaus market on 6 December 2023 in Samedan. To welcome the New Year there is a host of events to choose from: On I January 2024, people meet in front of the Chesa Planta in Samedan for the Bun di bun an (“Hello New Year”) aperitif. Celerina also invites you to a public New Year’s aperitif on I January 2024, starting at 3 pm, and in Bever people meet on 2 January 2024 at 8 pm for the “ice magic” show on the natural ice field. Finally, on 6 January 2024, the “Giuventüna” in Samedan introduces young and old to the custom of lead casting, called “Bavania”.



Lingua

Im Oberengadin wird im romanischen Puter gesprochen.

Chat with locals – in German and Romansh!

Licht
light

glüsch

Stern
star

staila

Glanz
gloss

glüschur

Weihnachten
Christmas

Nadel

Klang
sound

tun, cling

Markt
market

marcho

Samichlaus
Santa Claus

San Niclo

Kirche
church

baselgia

Konzert
concert

concert

Kultur, Kunst & Architektur

Culture, art and architecture

Celerina

Pedretti-Ateliers

Das faszinierende Werk der Künstlerfamilie Pedretti lässt sich in den Ateliers von Vater Turo und Sohn Giuliano in aller Ruhe bestaunen.



Fine art – Admire the fascinating work of the Pedretti family of artists in the studios of father Turo and son Giuliano.

giulianopedretti.ch
turopedretti.ch

Chanter suot las fnestras

Am 24. Dezember zieht die Dorfjugend durch die Gassen und singt alte Weihnachtslieder. Eingeführt wurde der Brauch um das Jahr 1760 vom Engadiner Pfarrer Gian Battista Fritschun. *Carols* – On Christmas Eve, young people of Celerina walk through

the alleys, stopping to sing old carols – as they have done since about 1760.

Musik in der Luft

Unter dem Namen «Music@Celerina» finden von Januar bis Anfang April immer mittwochs Konzerte in verschiedenen Restaurants und Hotels statt.

Concerts – “Music@Celerina” performances take place on Wednesdays in various hotels and restaurants from January to early April.

Samedan

La Tuor

Der 800-jährige Wohnturm ist als Museum zugänglich und zeigt das kulturelle Schaffen im Engadin. Sonderausstellung in diesem Winter: «MYTHOS CHALET».

Museum – The 800-year-



Chalandamarz

Mit Kuhglockengeläut und Peitschenknallen ziehen die Kinder am 1. März durch die Dörfer und vertreiben damit die Wintergeister.

Custom – On 1 March, children walk through the village ringing cowbells and cracking whips to drive away winter spirits.

old watchtower, La Tuor, showcases Engadin culture and local architecture. latuor.ch

Kulturarchiv

Das museal eingerichtete Archiv in der Chesa Planta beheimatet Sammlungen und Nachlässe der Engadiner Bevölkerung, die ohne

die Eigeninitiative der Archivgründer wohl immer noch auf Dachböden lagern oder gar nicht mehr existieren würden. *Treasures* – The cultural archives in the Chesa Planta include collections and bequests from throughout the Engadin. kulturarchiv.ch

Mehr auf: engadin.ch/kultur



Romanische Bibliothek und Wohnmuseum

Schnell taucht man in der Bibliothek, welche in der Chesa Planta untergebracht ist, in die Tiefen der rätoromanischen Literatur ein und mit ganz vielen Eindrücken der wunderbaren Sprache wieder auf. *Heritage* – The Chesa Planta also houses a museum and a Romansh library offering a fascinating insight into the region's traditions. chesaplanta.ch

Kunstraum Riss

Seit über dreissig Jahren wird in den Räumen der alten Dorfbäckerei aus dem 17. Jahrhundert die Kunst ausgestellt. Dabei fehlen auch spontane Performances nicht. *Riss art space* – The 17th-Century former village bakery stages exhibitions and other cultural events. riss.ws

Bever

Gotische Wandmalereien

Der einzigartige Kulturschatz an der Westwand der Kirche San Giachem kam in den 1960er-Jah-

ren bei der Restaurierung der Kirche zum Vorschein. *San Giachem church* – The Gothic frescoes on the west wall were revealed during restoration of the church in the 1960s.

Bücherbox

Leseratten finden in der Bücherbox beim Volg eine passende Lektüre. *Books* – Free borrowing at Volg's book box.

Frei schwebende Türe

Die Besucher der Kirche San Giachem in Bever empfängt ein rätselhaftes Kunstwerk. Über dem Eingang befindet sich eine in die Mauern eingelassene Türe – ein Relikt aus vergangener Zeit. *Mystery* – A doorway adorns the wall above the entrance to Bever's church of San Giachem: why?

Sgraffiti-Spaziergang

An ausgewählten Terminen gibt ein einstündiger Spaziergang durchs Dorf kleine Einblicke in die Engadiner Lebensart. *Sgraffiti walk* – On selected dates, a one-hour village walk offers intriguing insights into Engadin life.



Jürg Kurt, Leiter der Sternwarte Samedan empfiehlt ...

... einen Besuch unserer öffentlichen Veranstaltungen. Die Sternwarte gehört der *Academia Engiadina* und unsere Schülerinnen und Schüler kommen in den Genuss des Freifaches «Astronomie». *Es ist eben nicht nur ein Sprichwort, dass wir alle aus Sternenstaub bestehen. Und diesem grossen, unendlichen Geheimnis im Kleinen nachspüren zu können, fasziniert mich. Etwa einmal pro Monat bieten wir im Rahmen öffentlicher Events auch Aussenstehenden die Möglichkeit, sich astronomischen Themen wie Mondoberfläche, Supernoven, Sternenschauer oder Mondfinsternissen zu widmen. Natürlich auch mittels Beobachtungen durch unsere Teleskope. Aufgrund der geringen Lichtverschmutzung im Engadin sieht man hier oben viel mehr als im Mittelland.* academia-engiadina.ch/sternwarte



Unterrichtsfach «Astronomie» an der Academia.



Kulturevents

Key cultural events this winter



Dezember December

2.12.23

Weihnachtsmarkt

1 **Celerina** – Fein duftende Lebkuchenherzen, wärmender Glühwein und wunderbare Kleinigkeiten für unter den Weihnachtsbaum gibt es am Weihnachtsmarkt zu kaufen.

Christmas market – Tasty gingerbread, mulled wine, and treats to put under the Christmas tree.

6.12.23

St. Nikolausmarkt

Samedan – Weihnachtlicher Markt auf dem Dorfplatz und entlang der Dorfstrasse mit Ständen lokaler Vereine und Geschäfte. Man trifft sich bei Glühwein und gebackenen Apfelringen.

St Nikolaus market – Christmas market on the village square and along the village street with stalls of local associations and shops.

Diverse Daten

2 Kirchenkonzerte

Bever – Im Dezember, Januar und Februar wird die Kirche San Giachem zum Konzertlokal.

Music – Concerts in Bever's San Giachem church on various dates in Dec, Jan and Feb.

26.12.2023

Gospelkonzert

Samedan – Am Stephanstag bleibt in der Evangelischen Kirche niemand ruhig in den Bänken sitzen.

Gospel concert – No one sits still in their seats in Samedan's Protestant church on Boxing Day!

29.12.2023

Eröffnung Impuls Schnee Bühne

Samedan – Vom 30. Dezember 2023 bis 24. Februar 2024 läuft so einiges auf dieser Bühne im Herzen des Dorfes.

Impulse Snow Stage – Featuring a varied programme from 30 December to 24 February. drauff.ch

30.12.2023

Sinfonia Engiadina

Celerina – Konzert zum Jahresausklang. Gedenkonzert zum 90. Geburtstag von Claudio Abbado.

Concert – Commemorating Claudio Abbado's 90th birthday. sinfonia-engiadina.ch

Januar January

1.1.2024

Auf Kufen ins neue Jahr

3 **Celerina** – Am Neujahrsapéro hebt man das Glas und bestaunt die Pirouetten der Eiskunstläuferinnen.

Celebration – Toast 2024 as the local figure skating team performs at Celerina's open-air rink.

19.–21.1.2024

Out of the Blue's

5 **Samedan** – Im Januar bekennt sich das kalte Samedan zur Wärme des Blues.

Live music – In January, the cold Samedan professes again the warmth of the blues. samedanblues.ch

Februar February

10.2.2024

Stubete

Samedan – Volksmusikanten kommen in die Sela Puoz und musizieren den ganzen Abend.

Traditional music – Folk musicians perform late into the night at Samedan's Sela Puoz.

März March

1.3.2024 in Bever, Celerina & Samedan

Chalandamarz

4 Traditioneller Kinderumzug durch die Engadiner Dörfer mit Kuhglocken und Peitschenknallen.

Ancient custom – Children ring cow bells and crack whips during village processions. engadin.ch/chalandamarz



Activiteds

Highlights aus dem vielseitigen Angebot der Herzregion

A selection of activities on offer in the Hearts Region








Val Bever trail
Delightful valley trail;
option of meal at Spinas
and return by train.

Durch den Märchenwald

Bever – Die Loipe führt das Val Bever hinauf bis zum Weiler Spinas, wo Hungrige sich im Gasthaus stärken und Müde für den Rückweg auf die Bahn umsteigen.

engadin.ch/gasthaus-spinas

Ort  Bahnhof Bever
4 km
 100 m
Level 

Top Tipp
Gasthaus Spinas

*Mitte November bis Mitte April,
die Loipen sind türkis markiert.*

Lange laufen

Cross-country skiing

Mehr Informationen: engadin.ch/langlaufen

More information: engadin.ch/cross-country-skiing



"Dream Trail"
Idyllic trail for experienced skiers through the beautiful Staz forest.

Traumloipe

Celerina – Die Traumloipe führt Langlauf-Cracks in den schönen Stazerwald. Nimmermüde finden Anschluss an die Marathonloipe und, gen Westen, das Restaurant Lej da Staz.

Start Langlaufzentrum
مسافة 3,5 km
↗ 67 m
Level ●●●

Top Tipp
Restaurant Chesa Rosatsch
Nach einer Loipenrunde auf der Sonnenterrasse einkehren.



Cross Skills Park
Nordic ski park in Samedan with fun features to boost skills and fitness.

Schanzen statt Loipen

Samedan – Der Cross-Country Cross Skills Park bietet spielerische Übungen, um die konditionellen und technischen Fähigkeiten zu trainieren. Auch für Kinder geeignet.

Ort Golfseeli
Info Langlaufzentrum Samedan
Level ● bis ●●●

Top Tipp
Golfrestaurant, T. +41 81 850 03 88
Mitte November bis Anfang März, je nach Schneeverhältnissen



Dog trail
Special trail in Samedan for skiers with furry friends.

Hundeloipe Samedan

Samedan – Treue Begleiter dürfen ihre Halter auch auf den Skiern begleiten. Auf der Hundeloipe in Samedan geben die Vierbeiner das Tempo an.

Start Promulins
مسافة 4,1 km
↗ 15 m
Level ●

Top Tipp
Restaurant Promulins, T. +41 81 553 07 86
Mitte Dezember bis Ende März

Keine Skier, keine Ahnung – kein Problem! / No skis, no idea? No problem!

**Celerina – Vermietung,
Unterricht und Biathlonanlage
Langlaufzentrum**
T. +41 81 833 10 77
langlaufzentrum-celerina.ch

**Samedan – Ausrüstung &
Unterricht im Langlaufzentrum
c/o Fährdrich Sport**
T. +41 81 851 04 60
faehndrich-sport.ch

**Bever – Inhouse Coach,
Wachsstation und Loipen-
anschluss in der Bever Lodge**
T. +41 81 852 40 04
beverlodge.ch

Samedan's ski area
Fun for all ages at the sunny Survih slope with practice lifts, family restaurant and playground.



Spass & Spiel für Gross & Klein

Samedan – Das vielseitige Schneesportgelände Survih am Dorfrand von Samedan ist vor allem bei Familien und Skischulen beliebt, eignet es sich doch für Anfänger und kleine Pistenfans. Ein Übungslift und ein Zauberteppich bedienen die sonnenverwöhnte Piste und das Restaurant sorgt mit einem Spielplatz bei den Kleinsten für Freude, während die Grösseren sich mit einheimischen Snacks stärken. Das wöchentliche Nachtskifahren bietet ein ganz besonderes Ski- oder Snowboarderlebnis. engadin.ch/survih

Skilift Survih
Start Survih
للسا 900 m
☺ tägl. 09.30–16.00 Uhr

Nachtskifahren
☺ jeden Do
19.00–21.30 Uhr

Level ●

16. Dezember 2023 bis
10. März 2024

Auf schnellen Brettern

Ski slopes for all

More information: engadin.ch/ski-snowboard



Celerina kids' skiing
At the Snowli Kids Village (youngest novices) and the Provalèr ski area.

Auf die Bretter, fertig, los!

Celerina – Während die ganz Kleinen im Snowli Kids Village der Skischule St.Moritz/Celerina erste Erfahrungen auf den Brettern sammeln, üben die schon etwas Grösseren im Kinderskigebiet Provalèr (bei der Talstation Celerina), welches mit kinder-sicherem Sessellift aufwartet, das stilsichere Gleiten über den Schnee. skischool.ch

Information

Skischule St.Moritz/Celerina
T. +41 81 837 53 53
celerina@skischool.ch

Top Tipp

Für die Skischule ist eine Anmeldung erforderlich.

Dezember bis April

100 km of piste

The Marguns gondola links Celerina directly with one of the world's most famous ski areas: Corviglia



Schneesport ohne Ende

Marguns/Corviglia – Rund 100 Kilometer Pisten warten in einem der berühmtesten Schneesportparadiese der Welt darauf, auf den Brettern entdeckt zu werden. Der Hausberg von Celerina und St.Moritz ist ab der Talstation Celerina nach gerade mal 10 Minuten Gondelbahnfahrt erreicht und bietet neben Pisten aller Levels einen Snowpark, die weltweit erste Yoga-Piste und diverse Verpflegungsmöglichkeiten. Verschwindet die Sonne langsam hinter den Bergrücken, wartet als schöner Abschluss die Talabfahrt Saluver, die direkt von Marguns zurück nach Celerina führt – wer stattdessen nach Samedan will, zweigt bei der Alp Saluver auf die Route Cristolais ab. engadin.ch/ski-snowboard

Start

Talstation Celerina
verschiedene Lifte & Pisten ab Marguns
zur Station Corviglia

للسيا



7.45 – 17.00 Uhr

Level

● bis ●●●

Saison

25.11.23 – 07.04.2024

Top Tipp

Hütte Glünetta
(bei der Sesselbahn Glüna)
T. +41 81 839 80 30

Anfang Dezember bis Mitte April,
je nach Wetterverhältnissen.

Skischulen und Pistendeals für jedes Level / Ski schools and ski deals for all levels

Skischule St. Moritz-Celerina,
die älteste Skischule der Schweiz
T. +41 81 837 53 53

Skischule Samedan, speziell
für Kids, mit Tagesbetreuung
T. +41 81 837 53 53

Mit Sleep & Ski für nur CHF 47
auf die Pisten, bei Übernachtung
in teilnehmenden Hotels
engadin.ch/sleep-ski

Kleine Gäste, grosser Spass

Child-friendly fun

More information: engadin.ch/family-winter



Night sledding

Rent a toboggan and whizz down the illuminated run near Celerina. At the end, a nightcap awaits you in the Bar Finale.

Licht an, Schlitten los!

Celerina – Mittwochabends wird der Hang bei der Talstation der Sesselbahn Tschainas beleuchtet und grossen und kleinen Abenteuersuchenden steht eine präparierte Schlittelpiste zur Verfügung. Die Bar Finale ist geöffnet.

engadin.ch/nachtschlitteln-celerina

Information

Celerina Tourist Information
T +41 81 830 00 11
celerina@engadin.ch

Top Tipp

Schlitten können vor Ort gemietet werden.

7.2 / 14.2. / 23.2 und 28.2.2024



Fairytale run

The rather leisurely Crasta Mora toboggan run leads through a fairytale larch forest.

Die gemütliche Runde

Bever – Ein Schlittelspass der ruhigeren Art verspricht der 1 km lange «Crasta Mora»-Schlittelweg entlang der Flanke des gleichnamigen Bergs auf einem Teilabschnitt der Via Engiadina. Es ist ein traumhafter Weg, der teilweise durch einen märchenhaften Lärchenwald führt und eine tolle Aussicht bietet.

engadin.ch/crasta-mora

Information

Bever Tourist Information
T. +41 81 852 49 45
bever@engadin.ch

Top Tipp

20 Minuten zu Fuss ab dem Gemeindehaus Bever.



Thrilling sledge run

4.2 km, 20 curves: high thrills downhill at Muottas Muragl.

Schnelle Schlitten

Muottas Muragl – Nicht nur Ruhesuchende und Landschaftsfotografen pilgern zum Muottas Muragl, sondern auch Abenteuerer, die den Berg gerne sitzend runtersausen: Auf der rasanten Schlittelbahn überwinden die Schlittenpiloten über 4,2 Kilometer 718 Höhenmeter in 20 Kurven. Das Geschwindigkeitserlebnis beginnt an der Bergstation Muottas Muragl.

engadin.ch/schlitteln

Information

Engadin St. Moritz
Mountains AG
T. +41 81 830 00 00

Top Tipp

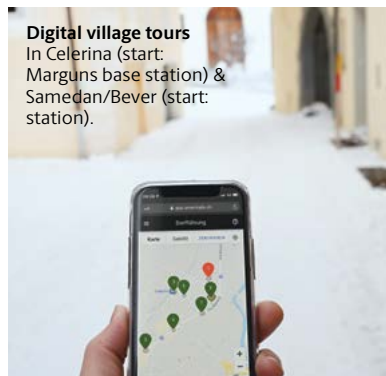
Schlittenvermietung bei der Talstation.

Dezember bis März, 09.30–16.00 Uhr

SmarTrails

Your personal guide in your pocket

More information: engadin.ch/en/smartrails



Digital village tours
In Celerina (start: Marguns base station) & Samedan/Bever (start: station).

Dorfrundgänge

Celerina/Samedan/Bever – Auf den digitalen Dorfrundgängen von Celerina, Samedan und Bever taucht man ab in die Geschichte der Ortschaften. Spannende Facts zu sportlichen Abenteuern, Hintergrundinformationen zu Persönlichkeiten und vieles mehr erwartet die Spaziergänger. Start des Celeriner Rundgangs ist bei der Talstation Marguns, der Start des Samedaner und des Beverser Rundgangs befindet sich jeweils beim Bahnhof. engadin.ch/de/smart-trails

Information

Celerina Tourist Information

T. +41 81 830 00 11

Samedan Tourist Information

T. +41 81 851 00 60

Bever Tourist Information

T. +41 81 852 49 45

Top Tipp

Alle historischen Dorfkerne haben ihre eigene Geschichte zu erzählen.

Ausrüstung: Internetfähiges Smartphone mit GPS-Ortungsfunktion, Stift und Papier, Kopfhörer. Zusätzliche Powerbox empfehlenswert.



Dorfrundgänge Celerina, Samedan und Bever



Olympia Bobrun St. Moritz-Celerina



Krimispass



Architekturrundgang

Mehr Informationen unter: engadin.ch/de/smart-trails/

Olympia Bobrun St. Moritz-Celerina

Celerina – Wer die Bobbahn nicht aktiv herunterbetreten möchte, darf sich entlang der berühmten Kurven auf Wanderschaft begeben. Ausgestattet mit dem Smartphone erhält man lehrreiche Informationen zu Bobbahn und -sport. Das gesammelte Wissen kann anschließend mit einem Quiz getestet werden.

engadin.ch/de/smart-trails

Information

Celerina Tourist Information

T. +41 81 830 00 11

celerina@engadin.ch

Top Tipp

Wer alle Fragen richtig beantwortet hat, erhält bei der Tourist Information eine Belohnung.

Krimispass

Samedan – Noch wenige Tage bis zum grossen Finale! Gespannt wartet die Schweiz auf die Wahl der neuen «Miss Sympathy». Doch dann werden die letzten Vorbereitungen von einem rätselhaften Vorfall überschattet: Tamara Koch – eine der Kandidatinnen – verschwindet spurlos! Nehmen Sie die Ermittlungen auf und finden Sie das Mädchen! Doch die Zeit drängt, denn schon bald steigt die grosse Show und aus den TV-Geräten erklingen die Worte «And the winner is ...». An elf Posten in Samedan gibt es verschiedene Rätsel zu entschlüsseln. krimispass.ch/samedan



Dauer ca. 2 h, 11 Posten



Kostenlos

Information

Samedan Tourist Information

T. +41 81 851 00 60

Guten Rutsch!

Action on ice

More information: engadin.ch/ice-sports



Celerina ice rink
Ice skating, ice hockey,
curling – plus a friendly
restaurant.

Wo die Pucks fliegen

Celerina – Der Eisplatz von Celerina reiht sich ein in die Tradition der Engadiner Eisfelder und bietet eine vielfältige Palette: Es gibt ein Eisfeld für den freien Eislauf, Eishockey, ein Natur-eisfeld und ein Curlingfeld mit sieben Rinks. Weil das Spiel auf dem kalten Eis hungrig macht, bietet das Restaurant La Piruetta ab 12.00 Uhr durchgehend warme Küche. lapiruetta.ch

Ort Center da Sport,
Celerina
☉ 10.00–16.00 Uhr
(ab Mitte Dezember
Mo – Sa bis 21.00 Uhr)

Reservation Curling & Eishockey
T. +41 81 830 00 11
kurzfristig: T. +41 81 833 06 50
November bis Mitte Februar
engadin.ch/eisplatz-celerina



Samedan ice rink
Skating, curling & Bavarian
curling: equipment and
tuition available.

Stock und Stein

Samedan – In der Promulins Arena gleiten nicht nur Eisläufer übers Eis, sondern auch Curlingsteine und Eisstöcke – wobei die beiden Letzteren sich zwar selten an Pirouetten versuchen, aber dennoch viel Spass bringen. Anfängerinnen und Anfänger können nicht nur das Material mieten, sondern sich auch instruieren lassen. engadin.ch/promulins

Ort Promulins, Samedan
☉ Mo–So 10.00–16.00 Uhr
und auf Anfrage

Kunsteisfeld: Oktober bis März
Natureisfeld: Dezember bis Februar

Information
Geänderte Öffnungszeiten
bei Eishockey-Spielbetrieb!
T. +41 81 851 07 47



Bever ice rink
Natural ice rink with free
admission: floodlit Weds,
Fri & Sat.

Natürliches Glatteis

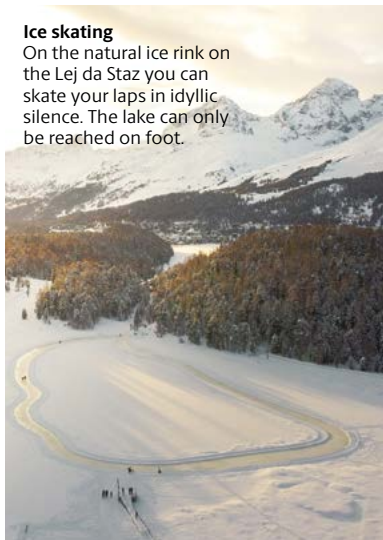
Bever – Sich aufs Glatteis wagen, macht in Bever richtig Spass! Der Natureisplatz ist, sofern es das Wetter erlaubt, täglich geöffnet und kostenlos zugänglich. An mehreren Wochentagen kann man auch die Abende auf Kufen verbringen. Und beim Eiszauber am 2. Januar, ab 20.00 Uhr, wird bei Glühwein und Punsch aufs neue Jahr angestossen. engadin.ch/bever

Ort Via da la Resgia 3
Bever
☉ tägl. geöffnet; Mi, Fr, Sa
19.00–21.30 Uhr
beleuchtet.

Schlittschuhmiete
Bever Tourist Information, CHF 2
Mitte Dezember bis Ende Februar

Ice skating

On the natural ice rink on the Lej da Staz you can skate your laps in idyllic silence. The lake can only be reached on foot.



Rundlauf in der Stille

Celerina – Der Lej da Staz, ein Natursee mitten in einer offenen Waldlichtung zwischen St. Moritz, Celerina und Pontresina, wird im Winter zur idyllischen Natureisbahn. Wobei «Bahn» wortwörtlich zu nehmen ist: Gelaufen wird nämlich in Runden und im Uhrzeigersinn. Ein Plus für alle Naturliebhaber und Ruhesuchenden: Der Lej da Staz ist nur zu Fuss erreichbar.

engadin.ch/eisbahn-lej-da-staz

Information

Celerina Tourist Information
T +41 81 830 00 11
celerina@engadin.ch

Top Tipp

Der Lej da Staz und die Natureisbahn sind nur zu Fuss erreichbar. Ab Bahnhof St. Moritz ca. 30 Minuten. Schlittschuhe können beim Restaurant Lej da Staz gemietet werden.

Olympia Bob Run

Brave a guest bobsleigh ride down the 1,722-metre run – or enjoy a relaxing stroll alongside.



Rasante Bobfahrt

Celerina – Damit im Winter die Bobs und Skeletons die etwa 1722 Meter lange «Olympia Bob Run»-Bahn von St. Moritz nach Celerina runtersausen können, wird diese jedes Jahr innerhalb von drei Wochen aus 15000 m³ Schnee und 7000 m³ Wasser von Grund auf neu gebaut. Damit ist die Bobbahn die grösste Schneeskulptur der Welt. Wem eine Gästebobfahrt zu aufregend und ein Event zu überfüllt ist, der bewundert das vergängliche Bauwerk auf einem Spaziergang entlang der Strecke.

engadin.ch/olympia-bob-run

Start Via Maistra 54,
St. Moritz
1722 m
🕒 07.00 – 17.00 Uhr
📍 130 m

Level ●●●
Eintritt: gratis, ausser Weltcup, Weltmeisterschaften und Olympische Spiele

Mitte Dezember bis Anfang März.

Für Bobsportbegeisterte: selber fahren oder zuschauen? / Ride a bobsleigh – or simply watch:

Eine Gästebobfahrt buchen und den Bob Run runterbrausen

T. +41 81 830 02 00

engadin.ch/olympia-bob-run

Im Bobmuseum Celerina mehr erfahren (S. 38)

T. +41 81 830 00 11

engadin.ch/bobmuseum

Das aktuelle Programm des Olympia Bob Run online entdecken

olympia-bobrun.ch/program

Val Bever sleigh ride

A horse-drawn sleigh runs daily between Bever station and the Gasthaus Spinas restaurant.



Mit der Kutsche ins Märchentäl

Val Bever – Um stilgerecht in die Stille des märchenhaften Val Bever einzutreten, braucht man ein Fortbewegungsmittel wie aus einem Märchen. Deshalb steigt man am besten in die täglich zwischen dem Bahnhof Bever und dem Gasthaus Spinas verkehrende Kutsche, kuschelt sich in die warmen Decken und lässt die weiss glitzernde Winterlandschaft an sich vorbeiziehen. Im ruhigen Weiler Spinas angekommen, genießt man ein winterliches Zmittag, bevor's mit 2PS auf den Rückweg geht.

Bhf Bever – Gasthaus Spinas

للسا 4 km

Datum: 8. Dezember 2023 bis
1. April 2024 / Täglich 11.15 Uhr
ab Bahnhof Bever, zurück
ca. 14.00 Uhr ab Gasthaus
Spinas. Übrige Zeit auf Anfrage

Res. T. +41 78 679 73 55
linard.ruffner@bluewin.ch

Slow Travel

Adventures on foot or in a horse-drawn sleigh

More information: engadin.ch/winter-hiking



Philosophers' Trail
Inspiring insights as well as uplifting views high on Muottas Muragl.

Weise wandern

Muottas Muragl – Nicht nur die Beine, sondern auch den Kopf trainiert man auf dem Philosophenweg auf Muottas Muragl, wo auf einer Rundwanderung von der Bergstation Muottas Muragl Richtung Val Muragl und zurück zehn Wegmarkierungen mit Weisheiten bedeutender Philosophen zum Nachdenken anregen. engadin.ch/philosophenweg

Start	Bergstation Muottas Muragl	Top Tipp	Romantik Hotel Muottas Muragl T. +41 81 842 82 32
📏	6 km		Dezember bis April
🕒	bis 2 h		
Level	●●		



Sunny Corviglia walks
Corviglia – Marguns;
Marguns – Chantarella;
Marguns – Alp Laret –
Celerina.

Sonnig, sonniger, Corviglia!

Celerina – Die sonnenverwöhnten Hänge auf Corviglia sorgen garantiert für herrliche Wanderstunden. Beispielsweise die Wege Corviglia – Marguns, Marguns – Chantarella. Neu kommen Gäste in den Genuss der Wanderung von Marguns über die Alp Laret nach Celerina. engadin.ch/winterwandern-mit-aussicht

Start	Corviglia/ Marguns	Top Tipp	Das im Winter 20/21 neu eröffnete Restaurant Marguns
📏	ca. 3–4,5 km		
🕒	bis 2 h pro Weg		
Level	●		



Cristolais walk
Breathtaking views along
the trail from Celerina via
Cristolais to Samedan.

Aussichtsreich

Celerina – Cristolais – Samedan – Die Wanderung über Cristolais bietet atemberaubende Aussichten – zuerst über Celerina, später über Samedan. Zwischendurch geht's über verschneite Wiesen und das Picknick mit dem heissen Tee in der Thermoskanne packt man auf einem der Bänkchen am Weg aus.

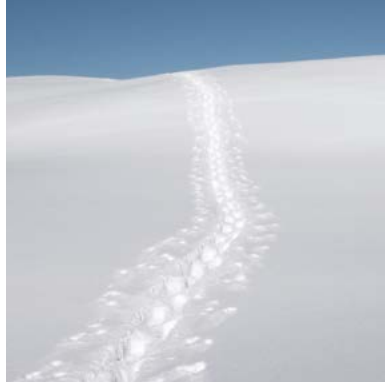
Start	Bhf Celerina	Top Tipp	Picknick mitbringen und auf einem Bänkchen geniessen.
📏	3,3 km		Ganzjährig
↗	127 m		
↘	133 m		
🕒	ca. 1 h		
Level	●		

Grossspurig unterwegs

Snowshoe trails

More information: engadin.ch/snowshoeing

Muottas Muragl trail
Loop (3,5 km) from the summit station of the Muottas Muragl funicular, with spectacular views.



Stille Wege

Muottas Muragl – Schneeschuhe angeschnallt, ein paar Schritte raus in die zauberhafte Bergwelt und schon wird es friedlich still. Der 3,5 Kilometer lange Schneeschuh-Wanderweg Muottas Muragl ist bestens signalisiert und eignet sich auch für Anfänger, die das erste Mal mit grossen Schritten Spuren durch die weisse Landschaft ziehen. Dem Gebirgskamm der Val Champagna entlang, bis man in der Ebene Plaun dals Müls bereits die Hälfte geschafft hat. Die Val Muragl, die Berninagruppe und die zu Eis erstarrte Seenplatte vor Augen, geht es zurück zum Berg-hotel, wo man als Zugabe den spektakulären Sonnenuntergang genieisst. engadin.ch/schneeschuhtour-muottas-muragl

Start Romantik Hotel
Muottas Muragl
L 3,5 km
⤴ 144 m
⤵ 148 m
⌚ ca. 1:30 h

Top Tipp
Schneeschuhmiete an der Talstation (CHF 20.–/Tag); Abschluss: «Mountain Dining» im Romantik Hotel.
Dezember bis März



Staz forest trail
Walk from Celerina to Pontresina, through the fairy-tale Staz forest and across snowy clearings.

Spuren im Wald

Celerina/Pontresina – Durch den märchenhaft glitzernden Stazerwald und über tief verschneite Moorlichtungen führt ein markierter Schneeschuhweg von Celerina nach Pontresina. Pinke Markierungen an Bäumen und Pfosten weisen den Weg, während man mit Atemwölkchen vor dem Gesicht durch die Stille der Natur stapft. Dabei ist jedoch kein exakter Weg vorgegeben, sondern jeder legt seine eigene Spur durch den stillen Wald. Wer in Pontresina noch nicht ausgepowert ist, lässt sich auf dem Rückweg noch einmal von der Erfahrung verzaubern und schaut, ob er die eigenen Spuren noch erkennt.

engadin.ch/schneeschuh-pontresina-celerina

Start Langlaufschule
Celerina (Brücke)
L 3,2 km
⤴ 42 m
⤵ 25 m
⌚ ca. 1 h

Top Tipp
Sich in Pontresina z.B. in der Gondolezza mit Fondue oder Gerstensuppe stärken.
Je nach Schneeverhältnissen

Walk by moonlight

Magical evening walk with a guide on Muottas Muragl, followed by wine and local specialities.



Dunkel war's, der Mond schien helle

Muottas Muragl – Der Vollmond hat einen eigenen Zauber, wenn er Berggipfel und Schneelandschaften in sein fahles Licht hüllt. Auf der geführten Schneeschuhtour auf Muottas Muragl taucht man in die nächtliche Stille in den Bergen und lässt sich vom hellen Erdtrabanten – und einem erfahrenen Führer – den Weg weisen. Der Abend klingt bei einem Glas Wein und Bündner Spezialitäten aus, bevor man sich mit der ältesten Standseilbahn des Engadins ins Tal fahren lässt. engadin.ch/bergsteigerschule

Bergsteigerschule Pontresina

Start Eingang Bergrestaurant
Muottas Muragl
20.00 Uhr, Dauer 1,30 h



Daten 2024:

27. Dezember, 25. Januar,
24. Februar, 25. März

Unterstützung beim Planen der eigenen oder geführten Schneeschuhwanderung / More on snowshoeing

Bär Snowsports

T. +41 81 852 11 77
snowsportsengadin.ch

Online Tourenplaner

maps.engadin.ch

Bernina Trekking

T. +41 81 833 06 66
bernatrekking.com

Guido's Bergwelt

T. +41 79 623 51 54
guidos-bergwelt.ch

Petrus zum Trotz

Tips for stormy days

More information and booking: booking.engadin.ch/en



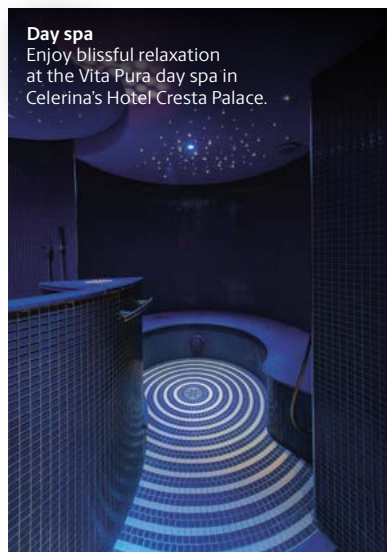
Bobsleigh museum
See historical bobsleighs and discover the sport's fascinating story at this museum in Celerina.

Alte Schlitten, virtuelle Rennen

Celerina – Im obersten Stock des Kindergartengebäudes von Celerina versteckt sich ein kleines Sportmuseum, das sich ganz der Geschichte des Bobsports verschrieben hat. Dort bestaunen Interessierte verschiedene historische Bob-Modelle und lernen Spannendes über wichtige Persönlichkeiten des Sports. Betrieben und unterhalten wird das Museum von einem Verein, welcher auch ein Archiv zum Bobsport in St. Moritz aufbaut und betreut. engadin.ch/bobmuseum

Ort Bobmuseum
Giassa da Scoula 6
(im Kindergarten)
Celerina
☺ Di 17.00–18.00 Uhr

Top Tipp
Auch auf Anfrage geöffnet:
T. +41 81 830 00 11
Winter: wöchentlich vom
12. Dezember bis 2. April



Day spa
Enjoy blissful relaxation at the Vita Pura day spa in Celerina's Hotel Cresta Palace.

Das reine Leben

Celerina – Nach aktiven Tagen auf der Skipiste oder Langlaufloipe ist man ja manchmal ganz froh, wenn die Sonne nicht schon wieder so verlockend am Himmel strahlt und man statt dem nächsten Schneeabenteuer etwas Entspannung aufs Tagesprogramm setzen kann. Im Cresta Palace Hotel erwartet Ruhe- und Entspannungssuchende das Vita Pura Spa mit seinem Panoramapool, mehreren Saunen, Dampfbädern, Yoga und Fitness sowie einem vielfältigen Angebot an Massagen und Kosmetikbehandlungen. crestapalace.ch

Ort Cresta Palace
Via Maistra 75
Celerina
☺ Pool & Fitness:
07.00–20.00 Uhr,
Sauna: 12.00–20.00 Uhr
Behandlungen:
10.00–20.00 Uhr

Kontakt
T. +41 81 836 56 56
Externe Gäste sind im Vita Pura
Spa auf Voranmeldung herzlich
willkommen.



Stylish spa
Switzerland's first "vertical spa", in Samedan, extends across five storeys to the rooftop pool.

Baden in den Bergen

Samedan – Mitten im Dorf bei der denkmalgeschützten Kirche liegt das Mineralbad & Spa Samedan. Entspannungssuchende finden hier das erste vertikale Mineralbad der Schweiz und durchwandern bei ihrem Besuch die einmalige, von verschiedenen Lichteinstrahlungen und -stimmungen geprägte Architektur von Miller & Maranta. Dabei ist die Farbgestaltung der verschiedenen Bade- und Dampf Räume dem jeweiligen Inhalt angepasst. Das Baderlebnis erstreckt sich über fünf Stockwerke bis ins Dachgeschoss. Vielleicht der Höhepunkt: das Aussenbad direkt unter dem Kirchturm, das einen wunderbaren Blick in die Bergwelt bietet. engadin.ch/mineralbad

Ort	Mineralbad & Spa San Bastiaun 3 Samedan	Baderitual-Rundgang ca. 2 h
🕒	Dezember – April: Mo 13.00 – 20.30 Uhr, Di – So 10.00 – 20.30 Uhr	<i>Ganzjährig, Öffnungszeiten variieren jedoch (Öffnungszeiten Feiertage auf der Webseite).</i>



Bowling
The Gasthaus Spinas has a 100-year-old bowling alley; reach it by train or horse-drawn sleigh.

Die Kegel kullern lassen

Bever – Was tun, wenn Petrus ausnahmsweise mal streikt? Auf den Ausflug ins Val Bever muss man trotzdem nicht verzichten. Aber statt die Zeit gemütlich beim Wandern von Bever nach Spinas zu verbringen und sich in der Betrachtung des glitzernden Winterwaldes zu verlieren, reserviert man die 100-jährige Kegelbahn im Gasthaus Spinas. An- und Rückreise erfolgen dann per RhB oder per Kutsche. So bleiben die Hände schön warm und können nachher nach den grossen Kugeln greifen, sie scheppernd die Holzbahn runterkullern lassen und hoffentlich alle neun Holzkegel zum Kippen bringen. Ganz Angefressene finden hier auch Verpflegung und ein warmes Bett.

engadin.ch/gasthaus-spinas

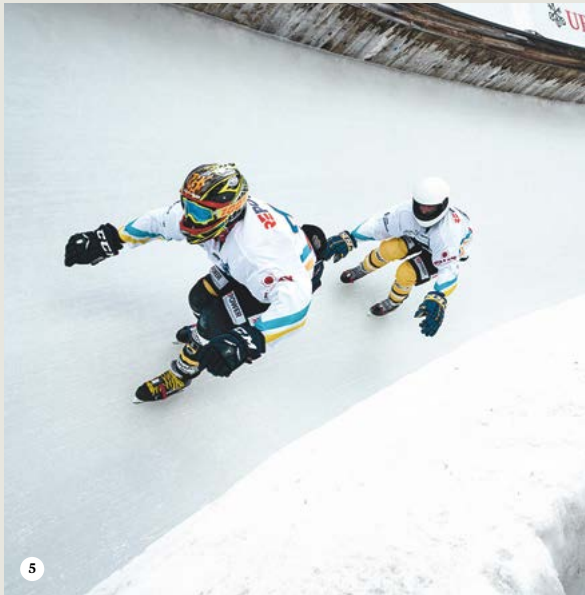
Ort	Gasthaus Spinas Val Bever	Top Tipp Reservation obligatorisch Kontakt: T. +41 81 851 19 20 oder: info@spinasbever.ch
Anreise	Mit der Bahn bis Haltestelle Spinas (Halt auf Verlangen) oder mit der Kutsche (S, 34).	8. Dezember bis 1. April

Das Museum La Tuor im 800-jährigen Turm.
T. +41 81 852 18 03

Die Chesa Planta mit der Romanischen Bibliothek.
T. +41 81 852 12 72

Die Künstler-Ateliers von Giuliano und Turo Pedretti.
T. +41 79 536 54 35

Weitere Schlechtwettertipps finden Sie im Kapitel Cultura / More tips under "Cultura" (pages 20 – 21)



Sportevents

The main sporting events this winter



Dezember December

8. – 10.12.2023

Audi FIS Ski World Cup St. Moritz

St. Moritz – Skiweltcup der Damen auf Corviglia.

Alpine skiing – Women's World Cup races on the

Corviglia. skiweltcup-stmoritz.ch

Januar January

7. – 14.1.2024

BMW IBSF Bob und Skeleton Weltcup

St. Moritz/Celerina – Weltcup am Olympia Bob Run in St. Moritz, der Geburtsstätte des Bobsports.

Bobsleigh & Skeleton – World Cup on the Olympic Bob Run in St. Moritz, the birthplace of bobsleigh.

engadin.ch/olympia-bobrun.ch

13. & 14.1.2024

Curling: Samedan Trophy

1 **Samedan** – Curling-Turnier in der Promulins-Arena.

Curling – Tournament at the Promulins Arena.

engadin.ch/promulins

15. – 21.1.2024

IBSF Europacup Bob und Junioren-WM

2 **St. Moritz/Celerina** – Die WM der Bob-Nachwuchstalente.

Bobsleigh – IBSF European Championships and Junior

Worldcup. engadin.ch/olympia-bob-run

Februar February

7. & 8.2.2024

Curling: Cresta Palace Gold Cup

Celerina – Curling-Turnier im Center da Sport.

Curling – Tournament in Celerina's Center da Sport.

ccelerina.ch

10. & 11.2.2024

Curling: Trofea Saluver

Celerina – Curling-Turnier im Center da Sport.

Curling – Tournament in Celerina's Center da Sport.

ccelerina.ch

29.1. – 3.2.2024

FIL Juniorenweltcup & Junioren-EM

St. Moritz/Celerina – Die schnellsten Nachwuchs-Rodler messen sich auf der einzigen Natureisbahn des Rennkalenders.

Luge – FIL Junior Worldcup & Junior European Championships on the world's only natural ice track.

engadin.ch/olympia-bob-run

22.2.2024

4 Snow Show Celerina

Celerina – Showeinlagen der Schweizer Skischule.

Snow show – Entertaining show with acts by the

Swiss Ski School. skischool.ch/news-events

24.2.2024

Coppa Padella

3 **Samedan** – Eishockey Cup für Ü30-Spieler.

Ice hockey – Over-30s cup. engadin.ch/promulins

26.2. – 1.3.2024

IBSF Para Sport Weltcup & EM

St. Moritz/Celerina – Wo sich die schnellsten Para-Athleten der Eisbahn messen.

Bobsleigh & Skeleton – IBSF Para Sport Worldcup & European Championships.

engadin.ch/olympia-bob-run

März March

10.3.2024

Bob-Run-Skating und Bob-Run-Skating Kids

5 **Celerina** – Eishockeyspieler in kompletter

Ausrüstung skaten den Olympia Bob Run hinunter.

Ice skating – Ice hockey players race down the Olympia Bob Run.

olympia-bobrun.ch/bobrunskating

3. – 10.3.2024

Marathonwoche

6 Verschiedene Läufe und Veranstaltungen rund um den legendären Engadin Skimarathon.

Cross-country skiing – Races and events around the Engadin Skimarathon. engadin.ch/skimarathon

Hotel Restaurant
Central, Samedan

RESTORANT SULÈR

Gastronomia

Wo Gäste gutes Essen und ein warmes Willkommen finden

Good food and a warm welcome guaranteed

Celerina

Bar Finale

Die kultige und stets mit Party-Musik bespielte Bar bietet klassische Drinks oder etwa den legendären Herztee! Ever-popular bar with party atmosphere, classic drinks and the legendary "heart tea"!
Truoch dal Runel 11
T. +41 81 833 69 68

Bar Incontro da Lele

Klein, aber fein – ein Treffpunkt für Gemütlichkeit. Small but charming: a cosy rendezvous.
Giassa da la Baselgia
T. +41 76 779 25 99

Bar La Trappola

☞ – Mitten im Dorf und im Restaurant Alte Brauerei integriert; der Braukessel, der als Bar fungiert, sticht ins Auge. Part of the Alte Brauerei ("old brewery") restaurant; the old kettle makes a striking bar.
Via Maistra 6a
T. +41 81 832 18 74
alte-brauerei.ch



Bar Speciale

☞ – Entspannen und Kaffee, Kuchen, Croissants oder Focacce genießen. Ideal to relax and enjoy coffee and cake, croissants or focaccias.
Via Chalchera 9
T. +41 81 854 07 63
chaletspeciale.com

Bo's Co

Das Restaurant ist eine wunderbare Mischung aus Stadtcafé und Restaurant mit moderner Küche; wild, lecker und unkompliziert. A wonderful mix of town cafe and restaurant with modern cuisine.
Via Maistra 8o
T. +41 81 832 31 39
bos-co.ch

Chäs-Beizli

☞ – Pop-up-Restaurant im Cresta Palace mit feinen Engadiner Fondue- und Raclette-spezialitäten. Pop-up restaurant in the Cresta Palace: fine fondues and Raclettes.
Via Maistra 75
T. +41 81 836 56 66
crestapalace.ch

Die Hühnerei

☞ – Der Ort, an dem verrückte und gebratene Hühner an einen Tisch kommen. A restaurant devoted to chicken, and a fun alternative to your own living room!
Hotel Chesa Rosatsch
Via San Gian 7
T. +41 81 837 01 01
rosatsch.ch



Giacomo's Ristorante

☞ – Das Restaurant im Cresta Palace bietet frische Mittelmeerküche mit italienischem Touch. Restaurant in the Cresta Palace serving fresh Mediterranean cuisine with an Italian touch.

Via Maistra 75, Celerina, T. +41 81 836 56 56
crestapalace.ch

Glünetta

△ – Eingebettet im Skigebiet mit typisch schweizerischen Gerichten wie Rösti, Raclette und Fondue. Piste-side restaurant with typical Swiss dishes such as Rösti, Raclette and fondues.
Marguns
T. +41 81 839 80 30
mountains.ch

Grand Restaurant

☞ – Im Grand Restaurant des Cresta Palace tafeln die Gäste mit Stil und den Chefkoch Rolf J. Schmitz lernt man zum Beispiel am Buffet am Donnerstagsabend kennen.

Stylish dining at the Cresta Palace's Grand Restaurant; legendary Thursday dinner buffet with chef Rolf J. Schmitz.
Via Maistra 75
T. +41 81 836 56 56
crestapalace.ch

Inn Bar

☞ – Am Cheminéeofen in der Chesa Rosatsch Platz nehmen und einen der zahlreichen Single Malt Whiskys, Port oder Rum genießen. Bar at the Chesa Rosatsch: cosy fire and big range of single malt whisky, port & rum.
Via San Gian 7
T. +41 81 837 01 01

Restaurant Uondas

☞ – Das Steakhouse in der Chesa Rosatsch mit hausgereiftem Engadiner madürä-Fleisch vom Lavastein-Grill. Steakhouse at the Chesa Rosatsch: succulent Engadin meat. Via San Gian 7
T. +41 81 837 01 01
uondas.ch

Lounge Bar / Bistro Inn Lodge

☞ – Der Treffpunkt mit guter Musik, leckeren Cocktails und Snacks. Popular venue with good music, delicious cocktails and snacks. Via Nouva 3
T. +41 81 834 47 95
engadin.ch/innlodge-bar



Ochsebrugg-Beizli

Das herrliche Open-Air-Beizli ist nur bei gutem Wetter offen. Open-air snack bar open in good weather. Vietta Champagnola
T. +41 79 661 00 85

Palace Bar & Fumoir

☞ – In der Bar des Cresta Palace ein Cüpli mit hausgeräuchertem

Graved Lachs oder eine Zigarre mit Whisky geniessen. Cresta Palace's bar with smokers' room. Via Maistra 75
T. +41 81 836 56 56
crestapalace.ch

Pizzeria Chadafö Marguns

△ – Pizzas in allen Variationen, natürlich aus dem Holzofen. Wide choice of pizzas from a wood oven. Marguns
T. +41 81 839 80 20
mountains.ch

Asia 75

Asiatische Köstlichkeiten im Restaurant des Cresta Palace Hotels. Neu auch als Take-away. Asian delicacies in the restaurant of the Cresta Palace Hotel. Now also available as take away. Via Maistra 75
T. +41 81 836 56 56
crestapalace.ch

Restaurant Alte Brauerei

☞ – Unkompliziert: Selbstbedienungsrestaurant mit Buffet. Self-service restaurant with buffet. Via Maistra 60
T. +41 81 832 18 74
alte-brauerei.ch

Restaurant Arturo

☞ – Gemütliches Restaurant mit Arvenstube aus dem Jahre 1583 und Bündner Spezialitäten. Cosy restaurant with pine-panelled parlour dating from 1583, with regional specialties. Via Maistra 94
T. +41 81 833 66 85
hotel-arturo-celerina.ch

Restaurant Pizzeria

Cresta Run
Am Fusse des legendären Olympia Bob Runs und des waghalsigen Cresta Runs werden einheimische Spezialitäten, italienische Klassiker und Pizzas aufgetischt. Located at the foot of the legendary Olympia Bob Run and the break-neck Cresta Run: local specialties, Italian classics and pizzas. Via Maistra 1
T. +41 81 833 09 19
crestarun.ch

Restaurant & Bar Marguns

△ – Im Selbstbedienungsrestaurant den Köchen zuschauen, während sie Rösti oder Hähnchen vom Grill zubereiten. Self-service restaurant



Restaurant Saluver

☞ – Zum Beispiel die Hausspezialität «Mah Meh Saluver» oder das Seezungenfilet an Currysauce probieren. Imaginative dishes with the freshest ingredients – such as house speciality «Mah Meh Saluver» or sole fillet in a curry sauce. Via Maistra 128, T. +41 81 833 13 14, saluver.ch



in which guests see the cooks as they prepare Rösti or grill chicken. Marguns, Celerina
T. +41 81 839 80 20
mountains.ch

Restaurant Lej da Staz

☞ – Gemütliches Restaurant mit Sonnenterrasse und typischen Gerichten der «Cuschina Engiadinaisa».



Heimatli

☪ – In der Dorfbeiz der Chesa Rosatsch stehen eine grosse Auswahl an Bieren und Pizokels auf der Karte.

The Chesa Rosatsch's village restaurant: wide choice of beers and Pizzoccheri.

Via San Gian 7, T. +41 81 837 01 01, heimatli.com

Cosy restaurant with sunny terrace serving typical Engadin cuisine. **Vietta da Staz**
T. +41 81 833 60 50.
lejdstaz.ch

Restaurant La Piruetta
Hausgemachte italienische Spezialitäten und feine Gelati. Home-made Italian dishes, fine ice cream. **Via Maistra 76**
T. +41 81 834 80 40
lapiruetta.ch

Ristorante Speciale
☪ – Einfaches, aber «speciale» Restaurant im idyllischen Engadin mit typisch italienischen Gerichten.

A simple but "speciale" restaurant in the idyllic Engadin with typical Italian cuisine. **Via Chalchera 9**
T. +41 81 854 07 63
chaletspeciale.com

FC Beizli Celerina
Hausgemachte Suppen, Raclette, Snacks, Kuchen und Glühwein in der Sonne geniessen. Enjoy homemade soups, Raclette, snacks, cakes and mulled wine in the sunshine. **Via San Gian 21**
T. +41 76 630 41 81

Sternerbar
△ – Trendige Outdoor-Bar mit mitreissender



Musik, um den Tag ausklingen zu lassen. Buzzy outdoor bar with upbeat music – the perfect spot to celebrate a great day on the pistes. **Marguns**
T. +41 81 839 80 20
mountains.ch

Cresta Palace

☪ – Mit der umfangreichen Teekarte und Kaffeespezialitäten wird der Afternoon Tea in der Jugendstilhalle zum Vergnügen.



Winter garden and Art Nouveau lounge at the Cresta Palace: perfect for afternoon tea. **Via Maistra 75**
T. +41 81 836 56 56
crestapalace.ch

Samedan

Bar Plazzet 20

☪ – Neben einem breiten Angebot an Weinen bietet die Bar mit Sushi und Gin ein neues kulinarisches Highlight an. In addition to a wide range of wines, the bar offers a new culinary highlight with sushi and gin.

Plazzet 20
T. +41 81 852 12 12
hotel-bermina.ch

Donatz Wine Bar

☪ – 22 Weine im Offenausschank und 500 verschiedene Flaschenweine – ein Paradies für Weinliebhaber im Donatz.



Wine heaven: 22 wines served by the glass, 500 by the bottle. **Plazzet 15**
T. +41 81 852 46 66
hoteldonatz.ch

Golfrestaurant Samedan

Frühstück, Lunch, Zvieri oder Après-Ski: Diesen Winter verwöhnt das Küchenteam des Hotels Bernina die Gäste im Golfrestaurant.

This winter, the kitchen team of the Hotel Bernina is proving their skills

in the Golf Restaurant in Samedan.

A l'En 14

T. +41 81 851 04 69

Laagers Restaurant & Café

☪ – Im Restaurant mit eigener Bäckerei und Confiserie unbedingt die Pultorte (Nusstorte) probieren.

Try the superb original Engadin walnut cake.

Plazzet 22

T. +41 81 852 52 35

laagers.ch

Panoramarestaurant Muottas Muragl

Sich beim «Mountain Dining» nach allen Regeln der Kochkunst verwöhnen lassen.

Mountain restaurant for glorious sunsets, sweeping views and

exquisite cuisine.

Punt Muragl

T. +41 81 842 82 32

muottasmuragl.ch

Pachifig

Döner Kebab und Snacks für Eilige und für unterwegs.

Döner kebabs, quick snacks, take-away.

Via Retica 28

T. +41 81 852 05 44

nusstorten.ch

Migros Restaurant

Lädt die Gäste in einem modernen Ambiente zum Verweilen und Geniessen ein. Das grosse, stets frische und saisonale Sortiment bietet für jeden Geschmack etwas.

Attractive venue with modern decor within the Migros centre.

Large choice of fresh

seasonal dishes:

plenty to suit all tastes.

Cho d'Punt 2

migros.ch

Restaurant 1865

& Pizzeria

☪ – Mediterrane

Gerichte und knusprige

Pizzen im Restaurant,

und in der «Stube»

gibt es leckeres Fondue

und Raclette.



Mediterranean dishes

& crispy pizzas in

the restaurant; tasty

fondues & Raclette

in the cosy "Stube".

Plazzet 20

T. +41 81 852 12 24

hotel-bernina.ch

Restaurant Central

☪ – Grill- und Curry-

gerichte sowie haus-

gemachte Steinpilz-

und Wildravioli gehören

zu den Spezialitäten.

Specialities include

grilled dishes, curries

and home-made ravioli

filled with porcini

mushrooms or game.

San Bastiaun 17

T. +41 81 852 52 47

central-samedan.ch

Restaurant Intersection

Imitten des Flughafens ein frisch

zubereitetes Menü ge-

niessen und dabei

den ankommenden

und wegfliegenden

Maschinen zuschauen.

Enjoy a freshly prepared

meal within the airport

as you watch planes take

off and land.

Plazza Aviatica 2

T. +41 81 851 08 33

engadin-airport.ch

Restaurant La Terra 27

Gemütliches Restaurant

mit Sonnenterrasse.

Serviert werden einhei-

mische Spezialitäten.

Welcoming restaurant

with sun terrace, near

the Muottas Muragl

funicular, serving local

specialities.

Via da la Bernina,

Punt Muragl

T. +41 79 749 62 39

terra27.ch

Restaurant & Pizzeria

Piste 21

Am Waldrand gelegen;

hier kann man den Start-

und Landemanövern

der Privatjets und Segel-

flieger zuschauen und

sich kulinarisch

verwöhnen lassen.

Located at the edge

of the forest: see

the gliders and private

jets come & go as you

savour fine cuisine.

Plazza Aviatica 27

T. +41 81 852 15 55

restaurant21.ch

Restaurant Scatla

☪ – Futuristischer Ku-

bus aus Glas und Holz mit

Speisen für den kleinen

Hunger und mit einer Ter-

rasse für den Weitblick.

Futuristic cube of glass

and wood serving

meals and snacks,



Kunst Café

Ein neuer Treffpunkt mit Kultur und Kunst, Teegenuss und leidenschaftlicher Kaffeekultur. Mittags kleine Speisen, abends inspirierende Apéros.

The "Art Café": a new venue for culture, coffee, light lunches & evening drinks.

Plazzet 16, Samedan, T. +41 79 420 74 56

engadin.ch/kunst-galerie-cafe



La Padella im Hotel Donatz

☞ – Angusbeef von Engadiner Rindern, Wild aus einheimischer Jagd oder ausgesuchte Käsespezialitäten geniessen. Angus beef from Engadin cattle, locally hunted game, and delicious cheese dishes. Plazzet 15, Samedan, T. +41 81 852 46 66, hoteldonatz.ch

with a terrace offering glorious views.
Punt Muragl
T. +41 81 842 82 32
muottasmuragl.ch

Ciao Chàò

Ungezwungenes Restaurant mit Bar und gemütlichem Café. Serviert werden asiatisches Streetfood und sizilianische Pizzen sowie Kunst in allen Facetten. Laid-back restaurant with bar and cosy café. Customers enjoy Asian street food, a variety of Sicilian pizzas – and art in all its forms. Chaunt da San Bastiaun 1
T. +41 81 852 36 34
ciao-chao.ch

Restaurant Survih

Kleines Skiliftrestaurant mit Sonnenterrasse und Spielplatz am Samedner Sonnenhang. Small restaurant with sun terrace & playground by Samedan's sunny piste & ski lift. Talstation Skilift Survih
T. +41 81 851 00 60

Restaurant Terminus

☞ – Direkt am Bahnhof gelegen, serviert werden hausgemachte Burger und Pizza. Home-made burgers & pizzas by the station. Via Retica 24
T. +41 81 852 53 36
terminus-samedan.ch

Bever

Bever Lodge

☞ – Lokal, wild oder querbeet, Lodge Burger oder eine sportliche Portion Pasta, alles ist hier möglich und dazu spielt ein Lied aus der original Wurlitzer Jukebox.



Local, wild or exotic? From tasty Lodge Burgers to hearty servings of pasta, everything is possible here – accompanied by a song from the original Wurlitzer jukebox. Via Maistra 32
T. +41 81 852 40 04
beverlodge.ch

Bistro In(n)sunter

Am renaturierten Ufer des Inns befindet sich das Bistro für hungrige Ausflügler. New bistro on the banks of the Inn, restored to their natural state. Via Isellas
engadin.ch/restaurants

Gasthaus Spinas

☞ – Umgeben von Lärchen. Hier Ruhe zusammen mit einem regionalen Menü geniessen.

Delicious regional cuisine in a wonderfully peaceful setting. Val Bever, Spinass
T. +41 81 851 19 20
spinasbever.ch

Kantine Pension Lenatti

Einfaches Restaurant für alleine, zu zweit oder mit der ganzen Gruppe. Unpretentious restaurant for eating solo, à deux or with a group of friends. Via Maistra 1
T. +41 81 851 18 78
T. +41 79 542 54 75

Boutique Bistrot Bijoux

Gemütliche Bar, wo sich Einheimische und Gäste auf ein Getränk oder hausgemachte Kuchen oder Snacks treffen. Cosy bar in which locals and guests meet in winter over a mulled wine or Irish coffee. Via Maistra 3
T. +41 79 271 98 15
engadin.ch/boutique-bistrot-bijoux

Restaurant Da Primo

Draussen plätschert der Beverinbach und drinnen kommt währschafte Kost auf den Tisch. Wer länger bleibt, erfährt die aktuellen Neuigkeiten der Einheimischen vom Stammtisch. Hearty food served to the sound of the bubbling Beverin river; linger to hear the latest news from locals at the regulars' table! Via Maistra 23
T. +41 81 852 52 07
daprimo.com

Fer las cumpras

Einkaufen mit Herz – vom Souvenir bis zur Skiausrüstung

Shopping for pleasure – everything from souvenirs to ski kit



Einkaufen in Samedan

Blumen Malgiaritta

Defilla

Blumensträuße, Gestecke, Weihnachtsdekorationen und Geschenke. Flowers, flower arrangements, Christmas decorations & gifts.

Plazzet 1

T. +41 81 850 55 22
blumenmalgiaritta.ch

Butia d'Or Uhren &

Bijouterie

Grosse Auswahl an Engadiner Steinketten und Schmuck wie Ohrringe und Eheringe nach individuellen Wünschen.

Large selection of Engadin stone necklaces and other jewellery.

Plazzet 9

T. +41 81 852 52 50
butia.ch

Butia Florin

Möbel aus der eigenen Werkstatt, Keramik aus der Region, Holzspielsachen und vieles mehr.

Furniture from the shop's workshop, pottery from the region, wooden toys & much more.

Plazzet 16

T. +41 81 852 11 67
schreinerei-florin.ch

Crapenda Brocki

Im Herzen des Oberengadins befindet sich die Crapenda Brocki. Auf einer Fläche von 500 m² findet man allerlei.

Spacious second-hand shop selling all manner of useful items.

Cho d'Punt 7

T. +41 78 606 57 96
crapendabrocki.ch

Daniel Jenny & Co

Das vielfältige Angebot an Bett-, Frottier-, Tischwäsche, Heimtextilien aus hochwertigen Schweizer Stoffen lässt keine Wünsche offen.

Wide range of home textiles made from high-quality Swiss fabrics.

Porta Samedan Cho d'Punt 2

T. +41 81 852 58 58

Drogaria Zysset

Rezeptfreie Medikamente, Reform-Grundsortiment, Kosmetik- sowie Engadiner Gesundheits- und Schönheitsprodukte.

Natural remedies, alternative medicine, health foods, cosmetic items, plus Engadin health & beauty products.

Porta Samedan Cho d'Punt 2

T. +41 81 852 48 95
drogaria-zysset.ch

Fähndrich Sport

Das Langlaufzentrum, wo Sportler Beratung und Produkte finden für das perfekte Erlebnis im Schnee.

Cross-country ski centre offering advice and equipment for the perfect ski experience.

A l'En 14

T. +41 81 851 04 60
faehndrich-sport.ch

Inspiraziun

Handgefertigte Geschenke und Dekorationstipps, um das eigene Zuhause aufzumöbeln.

Hand-made gifts and tips for decorations



Dani Matter Weine

Es ist die Leidenschaft für aussergewöhnliche Weine, die Emerita und Dani Matter mit ihrer Kundschaft teilen. In ihrer Weinhandlung mitten im historischen Ortskern von Samedan bieten sie neben Weinen von kleinen Produzenten auch Spirituosen, Olivenöle, Balsamico, Pasta und Nudelsaucen an.

Friendly wine shop run by Emerita and Dani Matter, who enjoy sharing their passion for wine with their clients. Located in the historical heart of Samedan, the shop mainly offers wine from smaller estates as well as a fine selection of spirits, olive oils, balsamic vinegar, pasta and pasta sauces.

Plazzet 12, T. +41 79 455 45 21 danimatterweine.ch

to add an original touch to your own home.

San Bastiaun 4

T. +41 81 852 16 13
inspiraziun.ch

JYSK

Skandinavische Produkte fürs Schlafen und Wohnen.

Scandinavian products: sleeping & living.

Cho d'Punt 47

T. +41 81 851 03 00
jysk.ch

Kiboko

Ausrüstung für Campingferien & Outdoor Living. Equipment for camping holidays & outdoor living.

Porta Samedan

Cho d'Punt 2

kibokotech.com

Laagers Bäckerei

Feine Pralinés, frische Backwaren und die Engadiner Nusstorte oder Pultorte, wie sie hier genannt wird.

Exquisite chocolates, freshly baked bread, cakes and pastries, and Engadin walnut cake.

Plazzet 22

T. +41 81 852 52 35
laegers.ch

Metzgerei Plinio und

Rosmaries Backstube

Engadiner Angus Beef in der Metzgerei und Engadiner Torte oder Amaretti in der Backstube.

Butcher's with superb Engadin Angus beef plus a bakery with choice cakes and amaretti.

Cho d'Punt 2

T. +41 81 852 13 33
plinio.ch

Nähwerk Bernina

Engadiner Fell- und Lederboutique.

Engadin fur and leather boutique.

Plazzet 4

T. +41 81 832 12 40

Niggli Angus Beef

Nach altem Rezept und strenger Tradition stellt Gian Peter Niggli feinschmeckendes Fleisch von Angus-Rindern her. Melt-in-the-mouth beef and warm winter cow-hides from Angus cattle.

Cho d'Punt 63

T. +41 81 630 88 88
niggli-angus.ch

Metzgerei Peduzzi

Bündner und hausgemachte Spezialitäten, ausgezeichnete Wurstwaren und Engadiner Angus Beef.

Butcher's with regional & home-made specialties, fine sausages & Engadin Angus beef.

Crappun 16

T. +41 81 852 13 33
metzgerei-peduzzi.ch

Stile Alpino

Sportgeschäft, das alles anbietet, was ein Abenteuerherz begehrt.

Sports shop for every kind of adventure.

Via Plazzet 16

T. +41 81 850 02 22
stilealpino.ch

Robbi's Schatztruhe

Hier finden alle ein Geschenk: Seifen, Tees, hausgemachte Schlemmereien. The perfect spot to find the perfect gift.

Chaunt da San Bastiaun 1b

T. +41 81 833 41 44
robbis-schatztruhe.ch

Sportlädäli

Das Sportgeschäft für Nordic Walking und Laufsport.

Sports shop for Nordic Walking and running.

San Bastiaun 5

T. +41 81 834 47 77
engadin.ch/sportlaedaeli

The Whisky Store By

Whisky Universe AG

Für Whisky-Liebhaber ein Muss, auch Zigarren- & Weingeniesser werden hier nicht enttäuscht.

A mouth-watering selection of whiskies along with cigars and wine.

Cho d'Punt 57

T. +41 81 834 88 88
whisky-universe.ch

Top Sport + Mode AG

Vermietung von Skiausrüstungen und Verkauf von Accessoires.

A variety of ski equipment for rental plus accessories for sale.

Plazzet 21

T. +41 81 852 50 90

Ufficina Samedan

Stoffe, Kerzen, Holzprodukte und Grusskarten, alles liebevoll hergestellt von Menschen mit Beeinträchtigung.

Fabrics, candles, wood products and greeting cards, lovingly made by people with disabilities.

Surtuor 1 (Dorfplatz)

T. +41 81 851 12 12
movimento.ch



WITRA concept store

Wer ein besonderes Geschenk oder ein schönes Andenken für zuhause sucht, ist hier genau richtig: Ledertaschen, Kinderkleider, Wohnaccessoires und viele weitere Schmuckstücke.

Full of ideas for special gifts or souvenirs: leather bags, children's clothing, home accessories and other decorative items.

Plazzet 18, T. +41 81 850 08 05 witrac.ch

Einkaufen in Celerina

Alpine Bike

Bikeshop mit Fahrrädern, Bekleidung und Zubehör. Velos können auch gemietet werden.

Bikes, clothing and accessories, plus bike rental.

Via Maistra 58

T. +41 81 833 05 05
alpine-bike.ch

Bäckerei/Konditorei

Piccolo

Neben Engadiner Nusorten und Bündner Birnbrot gibt es weitere Köstlichkeiten zu entdecken.

Bakery serving Engadin walnut cakes, pear bread and other delicacies.

Via Maistra 80

T. +41 81 833 33 31

Baumann Innendeko

Textilien, Böden und Polstermöbel.
Interior decor: fabrics, furniture & more.
Giassa da la Baselgia 2
T. +41 81 833 27 08
baumanndeko.ch

Bolt Rahmen Design

Individuelle und hochwertige Bilderrahmen.
Expert & individual picture-framing service.
Via Maistra 92
T. +41 79 577 64 90

Girella Brocki

Schätze aus zweiter Hand auf 300 m² Verkaufsfläche.
Large second-hand shop full of treasures.
Via Nouva 5
T. +41 81 833 93 78
www.girella-brocki.ch

Hofladen Bain Crasta

Landwirtschaftliche Produkte vom Hof wie Kartoffeln, Bergbutter oder selbstgemachte Konfitüre sowie Geschenke und Dekoartikel.
Farm shop: potatoes, mountain butter, homemade jams plus gifts & more.
Vietta Lizun 16
T. +41 79 248 34 59
engadin.ch/bain-crasta

Saluver Sport

Im Skisportgeschäft die Ausrüstung für die Piste kaufen oder mieten und im integrierten Jägerstübli Aussicht halten nach köstlichem Wildfleisch aus eigener Jagd und wohltuenden Mürmeli-Öl-Produkten.
Sports shop for sales & rental of ski equipment, plus hunter's corner

selling game delicacies & marmot-oil products.
Plazza da la Staziun
T. +41 79 211 55 55
saluversport.ch

Skiservice Corvatsch Network

Alles für auf und neben der Piste zu kaufen und zu mieten.
Sales and rental of all snow sports gear.
Truoch da Runel 6
T. +41 81 833 77 40
skiservice-corvatsch.com

Testa Sport

Ski, Helme, Langlaufskis und Anzüge und vieles mehr.
Alpine/Nordic ski kit & clothing – and more.
Via Maistra 49
T. +41 81 833 35 76
testasport.com

Weinhandlung

Cantina Ratti
Im Weinkeller lagern 100 000 Flaschen und 1000 verschiedene Sorten Wein aus aller Welt.
Wine cellar with 100,000 bottles and 1,000 different wines.
Via da la Staziun 22
T. +41 81 850 08 30
cantina-ratti.ch



Einkaufen in Bever



Bike & Fun

Verkauf und Vermietung von Bikes, auch individuell zusammengestellte Velos stehen im Angebot.
Sales & rental of bikes; individually assembled bikes also on offer.
Via Maistra 22, T. +41 81 850 01 16, bikeandfun.ch

Jenny SA

Eisenwarengeschäft mit einem umfassenden Sortiment an zahlreichen Werkzeugen und Maschinen, chemischen und technischen Produkten, Material für Garten und Forst sowie Betriebseinrichtungen.
Hardware store offering a comprehensive range of hand tools, power tools and machinery, chemical and technical products, gardening and forestry equipment, electrical equipment and

accessories, storage material, workshop fittings and more.
Via Charels Suot 20
T. +41 81 851 10 80
jennybever.ch

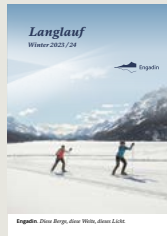
Volg

Die Kunden finden im Lebensmittelgeschäft Volg in Bever (fast) alles, was man im Alltag braucht.
Handy grocery with (almost) all you need for daily life.
Via Maistra 4
T. +41 81 852 40 15
volg.ch

Servezzan

Wissenswertes für unvergessliche Winterferien

Essential information for a happy holiday



In den Tourist Infos finden Sie die passende Karte für Ihr Freizeitbedürfnis mit Langlaufloipen, Skipisten, Wanderwegen, Ausflugstipps und mehr.

Digitale Gäste-Information

Scannen Sie den QR-Code für die digitale Gäste-Information.

Tweebie – Celerina



Tweebie – Samedan



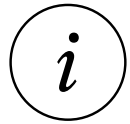
Tweebie – Bever



Sie finden die digitale Gäste-Information auf Touchscreens auch an folgenden Standorten: Celerina Bahnhof, Einkaufszentrum Porta Samedan und Bahnhof Samedan und in Bever im alten Wartsaal im Bahnhofsgebäude.

Tourist Information

Tourist information



Celerina

Das Team der Tourist Info Celerina bietet persönliche Gästeberatung in der Tourist Info oder per E-mail, Chat und Telefon.

Verkauf von:

- Tickets öffentlicher Verkehr
- Konzert- und Eventtickets
- Wanderkarten und -bücher
- Souvenirs und Postkarten
- Auswahl an Tageszeitungen
- Loipenpässe

Reisegepäck-Abwicklung
Postagentur

Reservationen für:

- Dorfführungen
- Führungen Kirche San Gian und Bobmuseum

Tourist Information

Plazza da la Staziun 8
7505 Celerina
T +41 81 830 00 11
celerina@engadin.ch
engadin.ch/celerina

Öffnungszeiten

2.12.2023 – 7.4.2024
ab 11.3 mittags geschlossen

Montag – Freitag

08.30 – 18.00 Uhr

Samstag

09.00 – 12.00 Uhr
14.00 – 18.00 Uhr

Sonntag

16.00 – 18.00 Uhr

Samedan

Das Team der Tourist Info Samedan bietet persönliche Gästeberatung in der Tourist Info oder per E-mail, Chat und Telefon.

Verkauf von:

- Tickets Gebiet von Engadin mobil
- Bergbahn- und Konzerttickets
- Wanderkarten und -bücher
- Loipenpässe

Reservationen für:

- Dorfführungen
- Disc Golf Samedan
- Tennisplätze Promulins

Tourist Information

Plazzet 21
7503 Samedan
T. +41 81 851 00 60
samedan@engadin.ch
engadin.ch/samedan

Öffnungszeiten

11.12.2023 – 31.3.2024

Montag – Freitag

08.30 – 11.00 Uhr
14.00 – 17.00 Uhr

Samstag

15.00 – 17.00 Uhr

Sonntag

geschlossen

Bever

Persönliche Gästeberatung in der Tourist Info, per E-mail, Chat und Telefon. Persönliche Video-Beratung im Wartsaal während 7 Tagen.

Verkauf von:

- Tickets öffentlicher Verkehr
 - Konzert- und Eventtickets
 - Wanderkarten und -bücher
 - Loipenpässe
- Reisegepäck-Abwicklung

Reservationen für:

- Dorfführungen und Sgraffito-Spaziergänge
- Konzerte
- Vermietung von Schlittschuhen

Tourist Information

Via Maistra 21
7502 Bever
T. +41 81 852 49 45
bever@engadin.ch
engadin.ch/bever

Öffnungszeiten

18.12.2023 – 7.4.2024

Montag – Samstag

08.30 – 11.00 Uhr
15.00 – 17.00 Uhr

ab 11.3. Samstagnachmittag geschlossen

Sonntag

geschlossen

Wichtige Informationen / Important information

Wetter

Local weather

engadin.ch/meteo

Strassenzustand

Road report

engadin.ch/strassen

Die Tourist Informationen sind über die zentrale Telefonnummer **+41 81 830 00 01** täglich erreichbar von 08.30 – 12.00 & 14.00 – 18.00 Uhr – oder auch per E-mail allegra@engadin.ch

Öffnungszeiten aller Tourist Infos:
engadin.ch/de/ueber-uns/kontakt/

Informationen

Practical info

App & Web



Digitale

Gästeinformation

Die innovative Gästeinformations-Plattform verbindet die Tourismusregion und ihre Leistungsträger mit Gästen, Mitarbeitenden und Einwohnern. Auf der Tweebie App sind z.B. Events, Wetter, News, Restauranttipps, Loipenberichte etc. gesammelt abrufbar.

With the Tweebie app, you have full info on our resorts at your fingertips. Content is updated daily: last-minute offers, events, insider tips and more. engadin.ch/tweebie

Touren- und Routenportal

Das nächste Abenteuer mit dem Touren- und Routenportal planen. Detaillierte Touren- und Routeninformationen, eine interaktive Karte sowie ein GPX Download stehen zur Verfügung. This website is the perfect tool to plan your next adventure: it offers detailed information on tours and routes, interactive maps and GPX downloads. maps.engadin.ch



Experience Shop

Auf der Suche nach reichlich Action an frischer Bergluft? Nach wonniglicher Wellness oder den schönsten Familienausflügen? Haben wir alles da. Jetzt direkt buchen im Engadin Experience Shop.

Book breaks, activities, lift passes, rental & more direct at the Engadin Experience Shop. booking.engadin.ch

Sunnyside App

Der personalisierte Erlebnisfinder im Engadin. Erleben Sie die «Sunnyside» Ihres Aufenthalts im Engadin mit auf Sie zugeschnittenen Angeboten. This app finds offers tailored to you so that you'll experience the "sunnyside" of the Engadin. engadin.ch/sunnyside



Olympia Bob Run

News über die Bob- und Skeletonbahn, auch Gästefahrten können über die App gebucht werden. News about the bobsleigh/skeleton run; guest rides also bookable.

Bank

ATM-Bancomat

Via Maistra 4, Bever
Bahnhof, Samedan

Bankomat Graubündner Kantonbank Celerina

Via Maistra 72
T. +41 81 837 30 00
gkb.ch

Banca Popolare di Sondrio Celerina

Mo–Fr 14.00–17.30
Via Maistra 104
T. +41 58 855 37 00
bps-suisse.ch

Kantonbank Samedan

Mo–Fr 08.30–12.00,
14.00–17.30, Plazzet 6
T. +41 81 851 08 80
gkb.ch

Raiffeisenbank Samedan

Mo–Fr 08.30–12.00,
14.00–17.00
San Bastiaun 19
T. +41 81 836 31 31
raiffeisen.ch

Fundbüro Lost & found

Gemeindeverwaltung Celerina

Via Maistra 97
T. +41 81 837 36 80
gemeinde-celerina.ch

Gemeindeverwaltung Samedan

Plazzet 4
T. +41 81 851 07 07
samedan.ch

Gemeindeverwaltung Bever

Fuschigna 4
T. +41 81 851 00 10
gemeinde-bever.ch

Post Post office

Für Briefe, Pakete und Zahlungen sowie kleinere Einkäufe von Papeterieartikeln, Eventtickets, etc. Send letters and packets, make payments and buy stationery, event tickets, mobile phones etc.

Celerina

Celerina, Postagentur in der Tourist Info
Öffnungszeiten siehe S.53

Samedan

Mo–Fr 08.30–12.00,
13.45–18.15
Sa 08.30–11.00
Plazzet 25

Bever (Volg)

Mo–Fr 07.00–12.15,
14.00–18.30
Sa 07.00–18.00
Via Maistra 4
T. +41 848 888 888
post.ch

Supermarkt Supermarket

Coop Celerina

Via Maistra 108
T. +41 81 254 17 10
coop.ch

Volg Celerina
Vietta Seglias 2
T. +41 81 834 80 90
volg.ch

Avec Samedan
Bahnhof
T. +41 81 852 51 75
avec.ch

Aldi Samedan
Cho d'Punt 43
T. +41 81 852 46 49
aldi-suisse.ch

Denner Samedan
Cho d'Punt 7
T. + 41 58 999 14 32
denner.ch

Coop Samedan
Crappun 1
T. +41 81 851 00 50
coop.ch

Migros Samedan
Cho d'Punt 2
T. +41 81 851 05 00
migros.ch

Migrolino Samedan
Cho d'Punt 10
T. +41 58 563 34 05
migrolino.ch

Volg Bever
Mo–Fr 07.00–12.15,
14.00–18.30
Sa 07.00–18.00
Via Maistra 4
T. +41 81 852 40 15
volg.ch

Apotheke *Pharmacy*

TopPharm Apoteca
Piz Ot
Cho d'Punt, Samedan
T. +41 81 851 23 24

Crappun 30, Samedan
T. +41 81 851 23 23
apothke.ch

Ärzte *Medical services*

Dres. med. Lilian und Robert Monasteri
Via Maistra 97, Celerina
T. +41 81 833 34 83
praxis-monasteri.ch

Dialysezentrum
Via Nouva 3, Samedan
T. +41 81 851 87 77
spital-oberengadin.ch

Dres. med. Beuing & Glisenti
Plazzet 3, Samedan
T. +41 81 852 47 66
praxis-samedan.ch

Dr. med. Anke Kriemler
Surtuor 2, Samedan
T. +41 81 851 14 14
arztsamedan.ch

Dr. med Patrick Egger
Via Nouva 3, Samedan
T. +41 81 851 81 11
spital-oberengadin.ch

Tierklinik Clinica Alpina
Via Maistra 64a, Celerina
T. +41 81 861 00 81

Zahnärzte Mettler und Hälg
Cho d'Punt, Samedan
T. +41 81 852 38 32

Zahnarztpraxis Ziedas
Surtuor 2, Samedan
T. +41 81 852 40 44
ziedas.ch

Dr. med. Anastasiya Franz
Gemeindehaus,
Fuschigna 4, Bever
T. +41 81 852 33 31

Praxis für Physiotherapie
San Bastiaun 12, Samedan
T. +41 81 852 05 05

Kontakte im Notfall *Emergency phone numbers*

Polizei
Police **117**

Feuerwehr
Fire service **118**

Sanität
Ambulance **144**

Rega (Rettungshelikopter)
Emergency medical
assistance by air **1414**

Vergiftungsnotfälle
Suspected poisoning **145**

Internationaler Notruf
International emergency number **112**

Kantonspolizei Samedan
Cantonal Police, Samedan
+41 81 257 64 50

Hausärztlicher Notfalldienst 24 Std.
24 h emergency medical service
144 / medinfo-engadin.ch

Spital Oberengadin, Samedan
Hospital of the Upper Engadin, Samedan
+41 81 851 81 11

Klinik Gut, St. Moritz / Klinik Gut, St. Moritz
+41 81 836 34 34

Mehr auf / More:
engadin.ch

Mobilität

Travelling around

Öffentlicher Verkehr Public transport

Engadin mobil ist der Tarifverbund von Engadin Bus, Postauto, RhB und Ortsbus St. Moritz zwischen Maloja und Cinuos-chel und von Spinas bis Alp Grüm. Mit Ihrem Ticket oder Abonnement haben Sie während der Geltungsdauer freie Fahrt mit den öffentlichen Verkehrsmitteln in den gewählten Zonen. engadinmobil.ch

Engadin Bus

St. Moritz
T. +41 81 837 95 95
engadinbus.ch

Rhätische Bahn

Bahnhöfe *Train stations:*
Celerina (Tourist Info)
T. +41 81 830 00 11
Samedan
T. +41 81 288 55 11
Bever (Tourist Info)
T. +41 81 852 49 45
rhb.ch

Postauto

St. Moritz
T. +41 58 448 35 35
postauto.ch

Engadin Airport

Plazza Aviatica 2,
Samedan
T. +41 81 851 08 51
engadin-airport.ch



Heli Bernina

Plazza Aviatica 4,
Samedan
T. +41 81 851 18 18
helibernina.ch

Skibus Celerina

Von und zur Talstation
Serving Talstation
T. +41 81 826 58 34

Bergbahnen Cable cars & funiculars

Kinderskigebiet

Survih
Samedan
T. +41 81 851 00 60

Standseilbahn Muottas Muragl

Punt Muragl
T. +41 81 842 83 08
mountains.ch

Talstation Celerina

Truoch dal Runel 6
T. +41 81 833 77 40
mountains.ch

Taxi

Taxi da Silva
Celerina
T. +41 81 833 69 69
taxisilva.ch

Taxi Apollo e Botelho
Via Nouva 11, Celerina
T. +41 81 828 80 80

Taxi Pozzoli

Promulins 23, Samedan
T. +41 81 852 56 60
taxi-pozzoli.com

Car Sharing

Mobility

Bahnhöfe *Train stations:*
St. Moritz, Samedan
T. +41 848 824 812
mobility.ch

Mietwagen Car rental

Hertz

Cho d'Punt 34, Samedan
T. +41 81 850 02 56
hertz.ch

Lust auf Sommer

In the mood for summer



Activiteds

Celerina – Auf einer Wanderung vom Stazerwald zum Muottas da Schlarigna einige der ältesten Arven und Lärchen der Welt besuchen.

Scenic walk – Some of the world's oldest pines and larches line the trail high above the Staz forest.

engadin.ch/celerina-summer-bucket-list

1 Samedan – Vom 19. bis 20. Juli 2024 findet der Engadin Ultratrail zwischen Zuoz und Samedan statt.

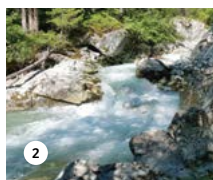
Trail running – The Engadin Ultra Trail between Zuoz and Samedan takes place from 19 to 20 July 2024.

engadinultratrail.ch

2 Bever – Seit dem 25. Juni 2021 trägt der Beverin als erster Fluss der Schweiz das Label Gewässerperle PLUS. Damit soll die natürliche, unberührte Flusslandschaft bewahrt werden.

Landscape – In June 2021, the Beverin was the first river in Switzerland to receive the label “River Pearl PLUS”.

The label aims to preserve the natural landscapes of free flowing rivers and streams. gewaesserperleplus.ch



Familia

Bever – Ideal für Spaziergänge und Naturbeobachtungen ist der Flusslauf des wilden und unberührten Beverins.

Family walk – Along the wild Beverin river you'll find perfect spots for nature observation and walks.

engadin.ch/wandern

3 Celerina – Das Dorfrätsel ist beides, Familienspaziergang und Rätselspass für die ganze Familie.

Riddle tour – Celerina's village riddle is puzzle fun and a family walk in one.

engadin.ch/dorf-raetsel-celerina

4 Samedan – Beim Discgolf trifft ein Frisbee in Körbe. Idyllisch gelegener Parcours ab Schiessstand Muntarütsch.

Nature trail – In disc golf, you have to hit various baskets with a Frisbee. engadin.ch/discgolf

Veranstaltungen

Bever – Platzkonzert auf dem Dorfplatz beim Volg.

Music – Promenade concert on the village square.

Herausgeber: Engadin Tourismus AG — **Konzept:** Engadin Tourismus AG und Transhelvetica/Passaport AG, passaport.ch — **Text/Redaktion/Lektorat/Korrektorat/Layout:** Transhelvetica/Passaport AG, passaport.ch — **Bilder:** Cover: Filip Zuan. Falls nicht speziell erwähnt, von Engadin Tourismus AG und Partnern zur Verfügung gestellt. — **Druck:** Gammeter Media, St. Moritz — **Übersetzung:** James Bedding, Claudia Walder — **Kontakt:** Engadin Tourismus AG, Jan Steiner, jan.steiner@engadin.ch — **Copyright:** all rights reserved. Engadin Tourismus AG





Entdecken Sie die ganze Region

Discover the Engadin's other regions

Eine Auswahl fällt schwer, so viele Möglichkeiten bietet unser magisches Hochplateau. Jede Region lockt mit ganz besonderen Entdeckungen. Machen Sie sich auf und besuchen sie alle!
Choosing where to begin is difficult: our enchanting valley offers so many options.
Each region has special treats in store; here is a small selection. Our tip: visit them all!

Cultura

Kultur im Zug

«Treninn» heisst das Angebot, mit dem man per Zug der Engadiner Kultur entlangreist.

Culture – Hop-On, Hop-Off along cultural sights.
engadin.ch/treninn

Das sonnige Brauchtum

Seenregion – Während der «Schlitteda» holen die Burschen ihre Mädchen auf Schlitten ab.

Ancient custom – Boys carry off their girls on sleds.
engadin.ch/schlitteda

Legendäres Lichtspielhaus

Pontresina – Im legendären Kino Rex werden seit 1958 aktuelle Streifen gezeigt.

Cinema – For a movie visit the legendary «Rex».
pontresina.ch/kino

Gastronomia

The Hut

Silvaplana – Rustikale, gemütliche Weinbar mit internationaler Küche.

Winebar – Tasty wines and international cuisine.
engadin.ch/the-hut

Pizzeria Bistro Serlas

S-chanf – Pizaessens und Bowlen: hier kann man beides gleichzeitig machen.

Pizzeria – Eating pizzas and bowling.
engadin.ch/restaurant-serlas

1 Gianottis

Pontresina – Café, Bäckerei, Winebar und Grill.

Exquisite – Gianottis has it all: Café & bakery, winebar and grill restaurant.

gianottis.ch

Activiteds

Schlittelweg Chastlatsch

Zuoz – Einmaliges Schlittelvergnügen für die ganze Familie.

Sledging – Great sledging run for the entire family.
engadin.ch/schlittelweg-chastlatsch

2 Entspannen bei 2 PS

Val Fex – Mit der Kutsche ins stille Val Fex gleiten.

Horse carriage – Sliding through the magical Fex valley with two hp.
engadin.ch/kutschen

Langlaufparadies

Pontresina – Sportliche Langläuferinnen skaten Richtung Morteratschgletscher.

Cross Country – Skating towards Morteratsch glacier.
engadin.ch/langlauf-morteratsch

Fer las cumpras

Arven Atelier

La Punt – Im Arven Atelier gibt es alles rund um die Arve und deren beruhigenden Duft.

Craft – Home decor and more, all made from pine.
arvenatelier.ch

3 Goldschmiedeatelier

Sils – Schmuck, lokal gemacht und von der Engadiner Natur inspiriert.

Jeweller – Hand-made jewellery inspired by nature.
engagingold.ch

Boutique Vulpius

Pontresina – Seit 50 Jahren die Adresse rund ums Basteln und Kunsthandwerk.

DIY – All things needed to get crafty.
boutique-vulpius.ch





St. Moritz®

TOP OF THE WORLD

DIE ST. MORITZ BUCKET LIST

9 TOP TREATS IN ST. MORITZ

1 BAUDENKMAL BESTAUNEN

Der olympische Eispavillon von 1905 ist von Stararchitekt Lord Norman Foster renoviert worden. Als «Kulm Country Club» beherbergt er heute ein Restaurant und eine Bar.

Visit a gem – The 1905 Eispavillon, renovated by the architect Norman Foster, now houses the Kulm Country Club's restaurant and bar.

2 MONDÄN TEE TRINKEN

Das Badrutt's Palace Hotel ist wohl das berühmteste Grand Hotel der Alpen. Seine fantastische Lobby ist der perfekte Ort für einen stilvollen Afternoon-Tea.

Rediscover tea time – The magnificent lobby of world-famous Badrutt's Palace Hotel is perfect for a stylish afternoon tea.

3 PIROUETTEN ÜBEN

Wer gerne aufs Eis möchte, muss im Engadin nicht lange suchen. Die Eisarena auf dem St. Moritzersee lockt vor herrlicher Kulisse zum Pirouettendrehen.

Go ice skating – Practise your pirouettes on the ice rink on frozen Lake St. Moritz, against a spectacular mountain backdrop.

4 AUSGELASSEN SHOPPEN

Was in New York die Fifth Avenue, ist in St. Moritz – auf kleinerem Raum – die Via Serlas. Alles, was im Modegeschäft Rang und Namen hat, reiht sich hier aneinander.

Shop in style – New York has Fifth Avenue, St. Moritz has the rather more intimate Via Serlas! All fashion's top names are here.

5 GLÜCK HERAUSFORDERN

Beim American Roulette, Black Jack, Ultimate Texas Hold'em Poker und an den Slotmaschinen des Casinos St. Moritz fühlt man sich gerne wie James Bond.

Strike lucky – American roulette, Blackjack, Ultimate Texas Hold'em poker: feel like James Bond at the Casino St. Moritz.

6 ARCHITEKTUR ENTDECKEN

Die architektonische Silhouette von St. Moritz ist vielseitig, gegensätzlich, aussergewöhnlich – und oft unterschätzt. Sie ist am besten spazierend zu entdecken.

Admire architecture – St. Moritz's skyline is diverse, contrasting, unusual – and often underrated. Explore on a gentle stroll.

7 RUHE IM GEIST FINDEN

Beim «Yoga on Snow» auf der weltweit ersten Yoga-Piste können Skisportler selbständig oder mit fachkundiger Hilfe Entspannungstechniken praktizieren.

Find inner peace – Skiers practise relaxation techniques on the world's first yoga piste with "Yoga on Snow", solo or with an expert.

8 SEGANTINI ERLEBEN

Der Künstler Giovanni Segantini gilt als Erneuerer der Alpenmalerei. Sein monumentales Alpentriptychon in der Kuppel des Segantini Museums ist einen Besuch wert.

See Segantini – Giovanni Segantini redefined alpine painting: discover his monumental Alpine Triptych at the Segantini Museum.

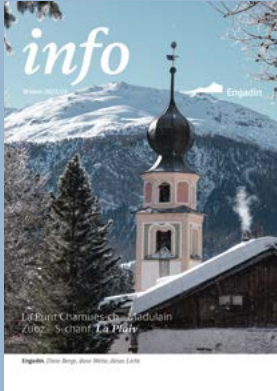
9 GESCHWINDIGKEIT FÜHLEN

Im neuen Cresta & Bob Museum werden die grossartigen Geschichten von Eis und Speed, von Wagemut, Körperkraft und Feingefühl erlebbar.

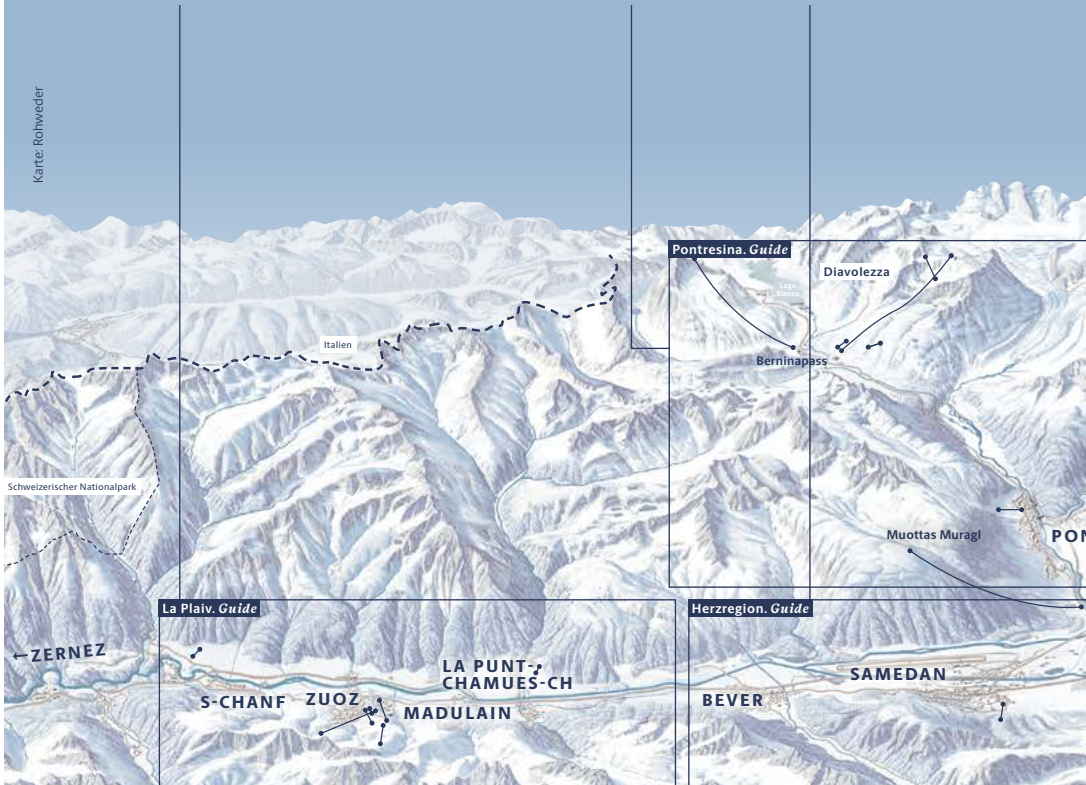
Speed up – At the new Cresta & Bob Museum the great stories of ice and speed, of daring and physical strength can be experienced.

Alle Info Guides auf einen Blick

All Info Guides at a glance



Karte: Rohweder



Die besten Pisten ab CHF 47.–

Skipass online oder direkt mit der Übernachtung buchen.

snow-deal.ch



ENGADIN
2025

FIS SNOWBOARD, FREESTYLE AND
FREESKI WORLD CHAMPIONSHIPS
ST. MORITZ ENGADIN
17-30 MARCH

Snow-Deal
WER FRÜH BUCHT, PROFITIERT.
ATTRAKTIVE RABATTE FÜR FAMILIEN.

**Sleep +
Ski**

Engadin. *Diese Berge, diese Weite, dieses Licht.*

Profitieren Sie von
zwei Skipassangeboten.
snow-deal.ch